COMMUNE DE
Strassen

EIS GEMENG

De Magazin vu Stroossen

13B
BIENNALE
D'ART
CONTEMPORAIN
COMMUNE DE STRASSEN

Juni – September 2026

Nº 28

EIS GEMENG

De Magazin vu Stroossen

EDITO 04

POLITIK & BIERGERTUM / POLITIQUE & CITOYENNETÉ / POLITICS & CITIZENSHIP 06
Gemengerotssëtzungen / Séances du conseil communal / Municipal council meetings 07
Atelier citoyen « Ma diversité, notre richesse ! » 10
Éischte Budget participatif, éischte Projet ëmgesat 11
L'Atelier des Carrefours 14
Duerch d'Archive goe: A wat wann Är Fotoen d'Geschicht vu Stroossen erzielen? 16
Ukrainescht Haus Stroossen 18

SOZIAL & KULTUR LIEWEN / VIE SOCIALE & CULTURELLE / SOCIAL & CULTURAL LIFE 20
Mammendagsfeier 20
Maart zu Stroossen 21
Exposition Léon Schadeck 21
Feierlechkeeten um Virowend vun Nationalfeierdag 22
Café de Babel 22
Audition d'été des élèves de l'école de musique de l'UGDA 28

ËMWELT / ENVIRONNEMENT / ENVIRONMENT 34
Schmuewel a Co – Hirondelles et compagnie 34
Un pas de plus pour la biodiversité : La commune de Strassen certifiée dans le cadre du Pacte Nature 35
Grouss Botz 2026 36
Dës Plaz verdéngt eise gréisste Respekt 37
Neit Liewen op der Bauschuttdeponie 38

LOKAL VERÄINER / ASSOCIATIONS LOCALES / LOCAL CLUBS 41
Karaté Strassen 41
Volleyball Club Stroossen 42
Aktiv Plus Stroossen 45
DT Strassen 77 48
Associations des parents d'élèves de Strassen 49
Kiewerlecken 50
Fanfare Stroossen 51
Balls of Steel Stroossen 52
Biker.lu 53
FC UNA STRASSEN & Volleyball Club Stroossen 54

EDUCATIOUN & JUGEND / ÉDUCATION & JEUNESSE / EDUCATION & YOUTH 55
Projet: Vum Ee zum Hong 56
Bicherbus 57
LOFT – Lokale Familjentreff 60
Liespätter a Liesgiedel zu Stroossen 62
Kids Corner 64

RÉCKBLÉCK / RÉTROSPECTIVE / FLASHBACK 66

AGENDA 75



Nico Pundel
Buergermeeschter
Bourgmestre
Mayor

Léif Stroossener Bierger,
Mat Vollgas an de Summer, dat ass erëm de Motto!

Kulturell leeft aktuell a bis de 17. Juni, d'Ausstellung vun der 13. Biennale fir zäitgenëssesch Konscht am Centre culturel Barblé, déi e „richtege gudde Cru" ass.

De 6. Juni fënnt déi zweet Stroossener Editioun vun der Nuit du Sport statt, mee och den Open Air Stroossen am Parc de l'Indépendance nieft der Gemeng, donneschdes den 18. Juni, e Rendez-vous incontournable fir jiddereen, dee gären e flotten Owend mat Musek ënner fräiem Himmel verbréngt. Freides den 12. Juni viru Mammendag gëtt et net nëmmen eisen traditionelle Mammendagsconcert, mee och de Maart zu Stroossen mam Lancement vum Kachbuch *HEIRLOOM – A Strassen Community Cookbook,* dat vum Victoria Wells, Awunnerin vu Stroossen, am Kader vum éischte Budget participatif vu Stroossen erstallt gouf.

Net ze vergiessen sinn och d'Feierlechkeete vum Virowend vum éischten Nationalfeierdag vun eisem Grand-Duc Guillaume an der Grande-Duchesse Stéphanie, souwéi de Spill mat fir d'ganz Famill den 23. Juni am Parc Riedgen.

Iwwer de Summer geet et och kulturell weider mat dräi Afterwork-Concerten am Parc Riedgen, an och sportlech mat der zweeter Editioun vu Fit duerch de Summer, nach méi flott, dynamesch a villfälteg wéi d'lescht Joer.

Et gëtt also keng Excuse, déi nächst Méint dobannen ze bleiwen: kommt an entdeckt de Summer zu Stroossen!

Mir freeën eis op Iech!

Äre Buergermeeschter

Chers habitants de Strassen,
C'est reparti à plein régime pour l'été !

Actuellement et jusqu'au 17 juin, la commune accueille l'exposition de la 13e Biennale d'art contemporain au Centre culturel Paul Barblé, qui est un véritable coup de cœur.

Le 6 juin aura lieu la deuxième édition à Strassen de la Nuit du Sport, ainsi que l'Open Air Stroossen au Parc de l'Indépendance, à côté de la mairie, le jeudi 18 juin. Un rendez-vous incontournable pour tous ceux qui souhaitent passer une belle soirée musicale en plein air.

Le vendredi 12 juin, à l'approche de la fête des Mères, se tiendront non seulement notre traditionnel concert de la fête des Mères, mais aussi notre marché bimensuel avec le lancement du livre de cuisine HEIRLOOM – A Strassen Community Cookbook, *créé par Victoria Wells, habitante de Strassen, dans le cadre*



Exposition

« 175 : un chiffre, une somme, un âge, une période, une localité, une identité »

05 - 17 juin 2026
tous les jours de
10h00 à 20h00

Centre culturel Paul Barblé
52, rue des Romains
L-8041 Strassen
Luxembourg

du premier budget participatif de Strassen.

Sans oublier les festivités de la veille de la première fête nationale de notre Grand-Duc Guillaume et de la Grande-Duchesse Stéphanie, ainsi que l'événement Spill mat pour toute la famille le 23 juin au Parc Riedgen.

Tout au long de l'été, la programmation continue avec trois afterworks-concerts au Parc Riedgen, ainsi que la deuxième édition de Fit duerch de Summer, encore plus dynamique, variée et conviviale que l'année dernière.

Il n'y a donc aucune excuse pour rester à l'intérieur ces prochains mois : venez profiter de l'été à Strassen !

Nous nous réjouissons de vous accueillir !

Votre Bourgmestre

Dear citizens of Strassen,
Summer is kicking off at full speed, that's the motto again!

Currently and until June 17, the municipality is hosting the exhibition of the 13th Contemporary Art Biennale at the Centre culturel Paul Barblé, which is a real highlight.

On June 6, Strassen will host its second edition of the Nuit du Sport, as well as the Open Air Stroossen at the Parc de l'Indépendance, next to the town hall, on Thursday, June 18. A must-attend event for everyone looking to enjoy a great evening of live music outdoors.

On Friday, June 12, in the lead-up to Mother's Day, not only will our traditional Mother's Day concert take place, but also the bi-monthly market with the launch of the cookbook *HEIRLOOM – A Strassen Community Cookbook*, created by Victoria Wells, resident of Strassen, as part of Strassen's first participatory budget.

Not to forget the celebrations on the eve of the first National Day of His Royal Highness Grand Duke Guillaume and Her Royal Highness Grand Duchess Stéphanie, as well as the Spill mat, a family event on June 23 at Parc Riedgen.

Throughout the summer, the program continues with three afterwork concerts at Parc Riedgen, as well as the second edition of Fit duerch de Summer, even more dynamic, diverse, and convivial than last year.

There is therefore no excuse to stay indoors in the coming months: come and enjoy the summer in Strassen!

We look forward to welcoming you!

Your Mayor

POLITIQUE & CITOYENNETÉ

Gemengerot / Conseil communal / Municipal council



Nico PUNDEL
Bourgmestre
CSV



Betty WELTER-GAUL
Échevine
LSAP



Anne AREND
Échevine
CSV



Maryse BESTGEN-MARTIN
Échevine
déi gréng



Laurent BRAUN
Conseiller
CSV



Antoine GIERENZ
Conseiller
CSV



Andrew BUTLER
Conseiller
CSV



Jean Claude ROOB
Conseiller
LSAP



Paul KLENSCH
Conseiller
LSAP



Anne-Marie LINDEN
Conseillère
déi gréng



Marc FISCHER
Conseiller
DP



Martine DIESCHBURG-NICKELS
Conseillère
DP



Daniel THEIN
Conseiller
DP



Nicolas KANDEL
Conseiller
DP



Lise JØRGENSEN
Conseillère
DP

Gemengerotssëtzungen

Séances du conseil communal
Municipal council meetings

Déi wichtegst Punkten um Ordre du Jour vun de leschte Gemengerotssëtzungen
Les sujets les plus importants à l'ordre du jour des dernières séances du conseil communal
The most important topics on the agenda of the last municipal council meetings

Gemengerotssëtzung vum 5. Mäerz 2026 / Séance du conseil communal du 5 mars 2026
Meeting of the municipal council on 5 March 2026

LU | De Gemengerot huet en Devis vun 1.992.000 € gestëmmt fir d'Installatioun vu Photovoltaikanlagen. En Deel vum Projet gesäit vir, de Parking beim neie Fussballstadion „An de Millewisen" ze iwwerdecken, souwéi dat neit Gebai mat Tribün a Vestiäre mat Photovoltaikpanneauen ze beleeën. Zesummen hunn déi Anlagen eng Spëtzeleeschtung vun 300 kWp. En zweeten Deel vum Projet gesäit vir, op eiser École Fondamentale „Hueflach" eng Photovoltaikanlag mat 30 kWp ze installéieren.

FR | *Le conseil communal a approuvé un devis de 1.992.000 € pour la mise en place d'installations photovoltaïques. Une partie du projet prévoit de couvrir le parking situé à côté du nouveau stade de football « An de Millewisen », ainsi que d'équiper le nouveau bâtiment avec tribune et vestiaires de panneaux photovoltaïques. Ensemble, ces installations auront une puissance de pointe de 300 kWp. Une deuxième partie du projet prévoit la mise en place d'une installation photovoltaïque de 30 kWp sur l'École fondamentale « Hueflach ».*

EN | The municipal council has approved a budget of €1,992,000 for the installation of photovoltaic systems. Part of the project involves covering the car park next to the new football stadium "An de Millewisen" and equipping the new building with stands and changing rooms with photovoltaic panels. Together, these installations will have a peak power of 300 kWp. A second part of the project involves the installation of a 30 kWp photovoltaic system on the Hueflach primary school.

De Chantier am Reckendall ass färdeg. De Projet ass an zwee Deeler realiséiert ginn. Fir den zweeten Deel, vun der Staatsgärtnerei bis erof bei d'Rue de Rollingergrund, belafen sech d'Käschten op ronn 4,5 Milliounen Euro. Dësen Devis ass eestëmmeg vum Gemengerot ugeholl ginn.

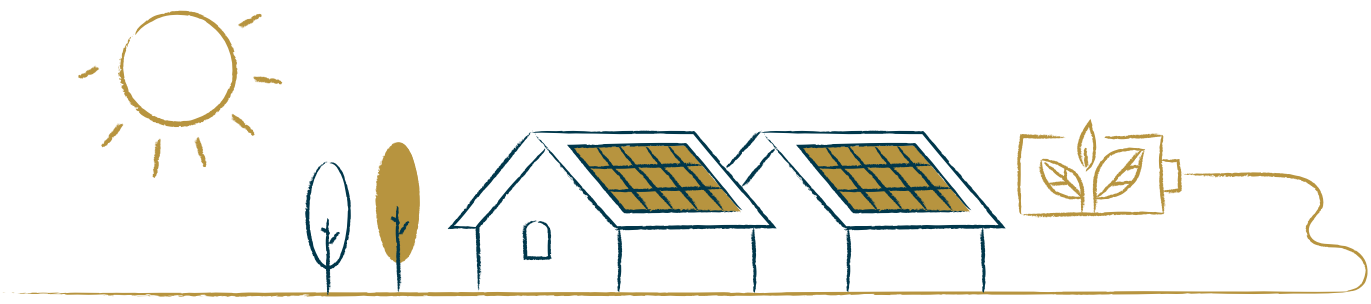
Le chantier au Reckenthal est terminé. Le projet a été réalisé en deux phases. Pour la deuxième partie, de la pépinière de l'État jusqu'à la rue de Rollingergrund, les coûts s'élèvent à environ 4,5 millions d'euros. Ce devis a été adopté à l'unanimité par le conseil communal.

The work in Reckenthal has been completed. The project was carried out in two phases. For the second part, from the state nursery to Rue de Rollingergrund, the costs amount to approximately €4.5 million. This estimate was unanimously approved by the municipal council.

De Gemengerot huet och de Kaf vu 15 Wunnengen am Kader vum „Logement abordable" am Neibaugebitt „Suebelfeld" ugeholl. Dës Wunnenge wäerten zum Deel u Stroossener Bierger weiderverkaaft ginn, zum Deel wäerten se och vun der Gemeng als Sozialwunnenge verlount ginn.

Le conseil communal a également approuvé l'acquisition de 15 logements dans le cadre du « logement abordable » dans le nouveau quartier « Suebelfeld ». Ces logements seront en partie revendus à des citoyens de Strassen et en partie loués par la commune comme logements sociaux.

The municipal council also approved the acquisition of 15 homes as part of the 'affordable housing' scheme in the new 'Suebelfeld' area. Some of these homes will be sold to residents of Strassen and some will be rented out by the municipality as social housing.



Gemengerotssëtzung vum 16. Abrëll 2026 / Séance du conseil communal du 16 avril 2026
Meeting of the municipal council on 16 April 2026

LU | De Gemengerot huet eestëmmeg de Projet fir de Bau vun enger neier Schoul mat integréierter Maison Relais gestëmmt. An dëser Schoul kënne 430 Kanner am Cycle 1 (Précoce a Préscolaire) opgeholl ginn. Am Ganze gi 24 Schoulsäll, mat de jeeweilege Raim fir d'Maison Relais, op enger Fläch vun 9.000 m² gebaut. Dëse Schoulprojet ass d'Resultat vun enger laanger Planungsphas, un där d'Personal an d'Direktioun vun der Schoul, der Maison Relais, den Elterevertrieder souwéi déi Verantwortlech vun der Gemeng bedeelegt waren. De Projet entsprécht engem Konzept, bei deem eis Kanner an hir Entwécklung am Mëttelpunkt stinn. Dat harmonescht an integratiivt Zesummeliewe vu Schoul a Maison Relais huet dobäi héchste Prioritéit, wat och en Neidenken aus laang bestoende Strukturen erfuerdert. D'Schoul an d'Maison Relais solle fir d'Rentrée 2030 / 2031 prett sinn. Mat Gesamtkäschte vun 58 Milliounen Euro, dovun op d'mannst 30 % staatlech finanzéiert, ass dëst den deierste Projet, dee jee vun der Gemeng gestëmmt gouf.

FR | *Le conseil communal a approuvé à l'unanimité le projet de construction d'une nouvelle école avec une maison relais intégrée. Cette école pourra accueillir 430 enfants en Cycle 1 (précoce et préscolaire). Au total, 24 salles de classe, ainsi que les espaces nécessaires pour la maison relais, seront construits sur une surface de 9 000 m². Ce projet scolaire, issu d'un long processus de planification impliquant le personnel et la direction de l'école, la maison relais, les représentants des parents ainsi que les responsables politiques, repose sur un concept qui place les enfants et leur développement au cœur des priorités. La cohabitation harmonieuse et intégrative entre l'école et la maison relais constitue un objectif central, impliquant également une évolution des structures établies depuis de nombreuses années. La mise en service de l'établissement est prévue pour la rentrée scolaire 2030/2031. Avec un coût total de 58 millions d'euros, dont au moins 30 % seront financés par l'État, il s'agit du projet le plus coûteux jamais approuvé par la commune.*

D'asiatesch Runn ass eng invasiv an aggressiv Aart, déi Hunnegbeien attackéiert, d'Biodiversitéit menacéiert a schmäerzhaft Stéch verursaache kann. Dofir ass et wichteg, hir Näschter ewechzehuelen. De Staat bitt eng finanziell Hëllef fir d'Ewechhuele vun Näschter op privaten Terrainen un. De Gemengerot huet decidéiert, dass d'Gemeng Stroossen fir déi betraffen Awunner de Montant iwwerhëlt, deen net duerch déi staatlech Subventioun gedeckt ass.

Le frelon asiatique est une espèce invasive et agressive qui s'attaque aux abeilles domestiques, menace la biodiversité et peut infliger des piqûres douloureuses. Il est donc essentiel de procéder à la destruction de ses nids. L'État accorde une aide financière aux citoyens pour l'élimination des nids situés sur des terrains privés. Le conseil communal a décidé que la commune de Strassen prendra en charge, pour les habitants concernés, la part restante de la facture non couverte par la subvention étatique.

D'Gemeng wäert déi praktesch Modalitéite souwéi d'Prozedur deemnächst kommunizéieren.

La commune communiquera prochainement les modalités pratiques ainsi que la procédure à suivre afin de bénéficier de cette prise en charge.

De Gemengerot huet d'Konventioun gestëmmt, duerch déi de Ministère fir Educatioun, Kanner a Jugend (MENJE) 1,5 Milliounen Euro vun de Käschte vum neie Jugendhaus iwwerhëlt, souwéi en Deel vun de Käschte fir d'Bannenariichtung. D'Gesamtkäschte leie bei 3.725.000 Euro. Den 22. Mee 2026 gëtt dat neit Jugendhaus ageweit, dat an der Mëtt vun engem Beräich mat Skatepark, Beachvolleyball-Terrainen an engem Multisportsterrain läit. Et ass en Treffpunkt fir Jugendlecher am Alter vun 12 bis 25 Joer.

Le conseil communal a également approuvé une convention signée avec le ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse (MENJE) qui prendra en charge 1,5 million d'euros ainsi qu'une partie des coûts liés à l'aménagement intérieur de la nouvelle maison des jeunes. Le coût total du projet s'élève à 3 725 000 euros. Le 22 mai 2026 aura lieu l'inauguration de la nouvelle maison des jeunes qui est située au cœur d'un espace comprenant le skate-park, les terrains de beach-volley et un terrain multisports. Elle constitue un lieu de rencontre pour les jeunes âgés de 12 à 25 ans.

Formulaire des subventions communales pour la lutte contre la propagation du frelon asiatique
www.strassen.lu → Citoyens & Résidents → Démarches administratives → Subsides & Allocations

EN | The municipal council has unanimously approved the project for the construction of a new school with an integrated maison relais. This school will accommodate 430 children in Cycle 1 (précoce and preschool). In total, 24 classrooms, along with the facilities for the maison relais, will be built on a surface area of 9,000 m². This school project, the result of a long planning process involving the school staff and management, the maison relais, parent representatives, and the municipality, is based on a concept that places children and their development at the heart of its priorities. The harmonious and integrated coexistence of the school and the maison relais is a key objective, which also requires rethinking long-established structures. The facility is scheduled to open for the 2030–2031 school year. With a total cost of €58 million, of which at least 30 % will be funded by the State, this is the most expensive project ever approved by the municipality.

The Asian hornet is an invasive and aggressive species that preys on honeybees, threatens biodiversity, and can inflict painful stings. It is therefore essential to destroy its nests. The State provides financial assistance to residents for the removal of nests located on private property. The municipal council has decided that the municipality of Strassen will cover, for affected residents, the remaining costs not covered by the subsidy of the State.

The municipality will communicate shortly on the practical arrangements and the procedure to follow to benefit from this support.

The municipal council also approved an agreement signed with the Ministry of National Education, Children and Youth (MENJE), which will finance €1.5 million as well as part of the costs related to the interior furnishing of the new youth centre (maison des jeunes). The maison des jeunes will be inaugurated on May 22, 2026. It is located in the heart of an area that includes a skate park, beach volleyball courts, and a multi-sports field. It is a meeting place for young people aged 12 to 25. The total cost of the project amounts to €3,725,000.

EIS GEMENG

De Gemengebuet vu Stroossen

LU | De Gemengebuet steet lech online op eisem Site ***www.strassen.lu*** zur Verfügung.

FR | *Le « Gemengebuet » (bulletin communal) est disponible en ligne sur notre site web* ***www.strassen.lu***.

EN | The “Gemengebuet” (the council meeting report) is available online on our website ***www.strassen.lu***.

Fir eng gedréckte Versioun unzefroen:
For a printed version, please reach out:
Pour demander une version imprimée :
reception@strassen.lu
31 02 62 – 1





Atelier citoyen « Ma diversité, notre richesse ! »

Citizen Workshop “My Diversity, Our Strength!”

FR | *Le 15 avril 2026, la Commune de Strassen a accueilli plus de 100 habitants lors d'un atelier citoyen participatif, dans le cadre du Gemengepakt vum interkulturellen Zesummeliewen, sous le thème « Ma diversité, notre richesse ! ».*

Inspiré de la méthode du World Café, cet atelier a favorisé les échanges autour de la manière dont chacun peut contribuer au vivre-ensemble à travers sa culture, son parcours et ses compétences. Il en est ressorti de nombreuses idées concrètes autour de six grands thèmes : le sport et les jeux, la cuisine du monde, les ateliers créatifs, la transmission des savoirs, les langues et la littérature, ainsi que la musique et le cinéma.

Les propositions qui se sont le plus dégagées concernaient des festivals culinaires internationaux, des ateliers artistiques, des soirées de jeux multiculturelles, des groupes de conversation linguistique ainsi que des initiatives d'accueil et d'accompagnement pour les nouveaux habitants.

Cette rencontre a une nouvelle fois mis en valeur la richesse humaine et culturelle de Strassen. En collaboration avec la Commission du vivre-ensemble interculturel, les autres commissions consultatives et les services communaux, la commune poursuivra l'analyse de ces pistes de projets citoyens et tiendra les habitants informés de leur évolution.

Un grand Merci à tous les participants pour leur présence, leur ouverture et leur engagement en faveur d'un vivre-ensemble dynamique, solidaire et interculturel à Strassen.

EN | On April 15, 2026, the Municipality of Strassen welcomed more than 100 residents to a participatory citizen workshop held as part of the Gemengepakt vum interkulturellen Zesummeliewen, under the theme “My diversity, our richness!”

Inspired by the World Café method, the workshop encouraged exchanges on how everyone can contribute to living together through their culture, background, and skills. It generated numerous concrete ideas across six main themes: sports and games, world cuisine, creative workshops, knowledge sharing, languages and literature, as well as music and cinema.

The most frequently emerging proposals included international food festivals, artistic workshops, multicultural game evenings, language conversation groups, and initiatives to welcome and support new residents.

This meeting once again highlighted the human and cultural richness of Strassen. In collaboration with the Intercultural Living Together Commission, other advisory committees, and municipal services, the municipality will continue to review these project ideas and keep residents informed of their progress.

A warm thank you to all participants for their presence, openness, and commitment to fostering a dynamic, inclusive, and intercultural community in Strassen.



Victoria Wells

Éischte Budget participatif, éischte Projet ëmgesat

Premier budget participatif, premier projet abouti
First participatory budget, first project brought to life

LU | Am Joer 2025 huet d'Gemeng Stroossen den éischte Budget participatif lancéiert an de Bierger d'Méiglechkeet ginn, hir Iddien anzereechen fir d'Liewensqualitéit an der Gemeng ze verbesseren. Ënnert de ville Projete goufen der véier zeréckbehalen, dorënner och d'Iddi vum Victoria, e Kachbuch mat einfachen, familiäre Rezepter ze realiséieren, e Buch vun a fir d'Bierger.

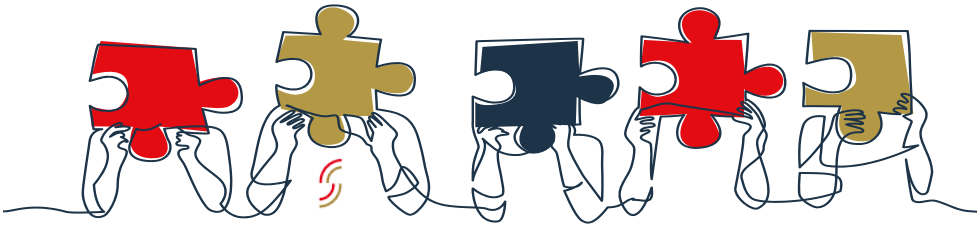
Haut ass de Projet Realitéit ginn, a mir hunn d'Victoria getraff, fir iwwer d'Inspiratioun hannert der Iddi an iwwer de Gemeinschaftsgeescht ze schwätzen, deen dëse Projet méiglech gemaach huet.

FR | *En 2025, la commune de Strassen a lancé son premier budget participatif, offrant aux habitants la possibilité de proposer des idées visant à améliorer la qualité de vie au sein de la commune. Parmi les nombreux projets soumis, quatre ont été retenus, dont l'idée de Victoria de créer un livre de recettes simples et conviviales, imaginé par et pour la communauté.*

Aujourd'hui, le projet est devenu réalité et nous avons rencontré Victoria pour évoquer l'inspiration derrière l'idée ainsi que l'esprit de partage qui a permis sa concrétisation.

EN | In 2025, the municipality of Strassen launched its first participatory budget, giving residents the chance to propose their ideas to improve the quality of life in the local authority. Out of all the proposals submitted, four projects were selected, including Victoria's idea to create a cookbook of simple, family-friendly recipes, shared by and for the community.

Today, the project has become a reality, and we met Victoria to talk about the inspiration behind the idea and the community spirit that brought it to life.



Budget participatif

1.

Wat huet lech am meeschten iwwerrascht un de Geschichten an de Kulturen, déi Dir duerch dëse Projet entdeckt hutt?

Qu'est-ce qui vous a le plus surpris dans les histoires et les cultures que vous avez découvertes à travers ce projet ?

What has surprised you most about the stories and cultures you discovered through this project?

LU | Wat mech am meeschten iwwerrascht huet, ass wéi international Stroossen wierklech ass, dass 116 Nationalitéiten hei einfach a gutt zesummeliewen.

Wat mech awer am meeschte markéiert huet, sinn déi perséinlech Geschichten hannert de Rezepter. Mir hu Rezepter aus enger grousser Villfalt vu Kulturen abegraff, an all Famill huet eppes Bedeitungsvolles bäigdroen.

FR | *Ce qui m'a le plus surpris, c'est à quel point Strassen est réellement internationale avec 116 nationalités qui y vivent ensemble simplement et en bonne harmonie.*

Ce qui m'a le plus marqué cependant, ce sont les histoires personnelles liées aux recettes. Nous avons inclus des recettes issues de cultures très variées, et chaque famille a partagé quelque chose de significatif.

EN | What surprised me most was how truly international Strassen really is. I knew it was diverse, but I was genuinely impressed by how 116 nationalities live together simply and in good harmony.

What stayed with me most, were the personal stories connected to the food. We included recipes from a wide range of cultures, and each family shared something meaningful.

2.

Wat seet d'Diversitéit vun de Rezepter an dësem Buch iwwer Stroossen aus?

Que dit la diversité des recettes de ce livre sur Strassen en tant que communauté ?

What does the diversity of recipes in this book say about Strassen as a community?

LU | Stroossen ass eng Plaz, wou d'Awunner wierklech d'Gefill hunn, zu enger Communautéit ze gehéieren. Vill Familljen, déi mir begéint hunn, hunn eis gesot, wéi gutt si sech hei opgeholl fillen. Natierlech ass d'Lag no bei der Stad en Avantage, mee d'Leit entscheede sech fir Stroossen wéinst dem richtege Gemeinschaftsgeescht.

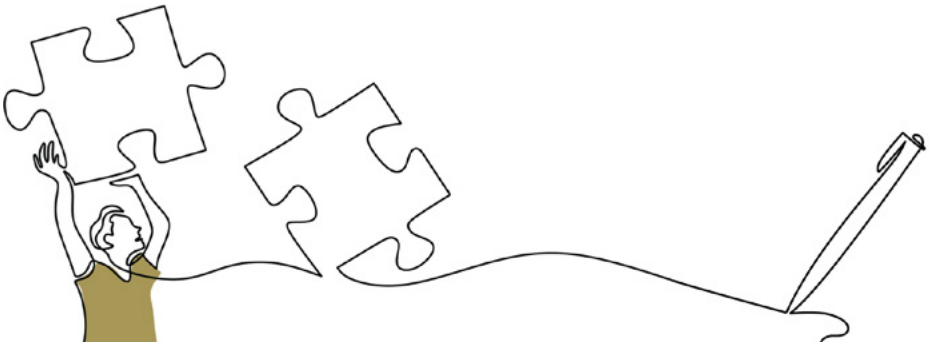
D'Gemeng suergt dofir, dass jidderee sech abezu fillt, egal wéi eng Sprooch ee schwätzt oder vu wou een hierkënnt. Dës Oppenheet spigelt sech och ganz am Kachbuch erëm.

FR | *Cela montre que Strassen est un lieu où les habitants ont véritablement le sentiment d'appartenir à une communauté. Beaucoup de familles que nous avons rencontrées nous ont dit qu'elles se sentent très bien accueillies ici. Bien sûr, la situation géographique est un atout, mais les personnes choisissent Strassen pour le véritable esprit de communauté qui s'y est développé.*

La commune fait en sorte que tout le monde se sente inclus, quelle que soit sa langue ou son origine. Cette ouverture se reflète pleinement dans le livre de recettes.

EN | It shows that Strassen is a place where people truly feel they belong. Many of the families we spoke to told us how welcome they feel here. Of course, the location is attractive, but people choose Strassen because there is a genuine sense of community.

The municipality actively works to ensure that everyone feels included, regardless of their language or background. That openness is reflected in the cookbook itself.



3.

Wéi war et, bei de Familljen doheem empfaangen ze ginn, a wéi hutt Dir hir Rezepter gesammelt?

Comment s'est passée votre expérience d'être accueilli chez les familles, et comment avez-vous recueilli leurs recettes ?

How was your experience entering into families' homes, and how did you collect their recipes?

LU | Dat war eng vun de schéinste Phase vum Projet. D'Familljе waren immens häerzlech, an doheem bei hinnen ze sinn huet alles vill méi perséinlech an authentesch gemaach. D'Karla huet déi initial Recherche geleet an d'Familljе kontaktéiert. Duerno sinn ech mat mengem Filmteam bei si gaange fir de Kachprozess ze dokumentéieren an d'Geschichten hannert de Plate festzehalen. Eise Fokus louch net nëmmen op de Rezepter selwer, mee och op den Erënnerungen, Traditiounen an der Atmosphär, déi hinnen hir Bedeitung ginn.

FR | *C'était l'une des parties les plus enrichissantes du projet. Les familles étaient incroyablement accueillantes, et le fait d'être chez elles rendait tout beaucoup plus personnel et authentique. Karla a dirigé les recherches initiales et contacté les familles. Je me suis ensuite rendu chez eux avec mon équipe de tournage pour documenter le processus de cuisine et capturer les histoires derrière les plats. Notre objectif n'était pas seulement les recettes elles-mêmes, mais aussi les souvenirs, les traditions et l'atmosphère qui leur donnent leur sens.*

EN | That was one of the most rewarding parts of the project. The families were incredibly welcoming, and being in their homes made everything feel much more personal and authentic. Karla led the initial research and contacted the families. I then visited them with my filming team to document the cooking process and capture the stories behind the dishes. Our focus was not just on the recipes themselves, but also on the memories, traditions, and atmosphere that give them meaning.

4.

Wat hofft Dir, dass d'Leit erliewe wa si d'Kachbuch am Alldag benotzen?

Qu'espérez-vous que les gens ressentent lorsqu'ils utilisent le livre de recettes dans leur vie quotidienne ?

What do you hope people will experience using the cookbook in their everyday lives?

LU | Ech hoffen, dass d'Leit sech inspiréiert, encouragéiert an eventuell e bësse manner eleng fillen. Fir eng Famill all Dag ze kache kann eng Freed sinn, mee et kann och eng richteg Verantwortung sinn. Dëst Buch soll dës Aufgab méi liicht maachen.

Et si Familljeplaten, Rezepter, déi doheem gekacht, zesumme genoss a weidergeleet ginn. Wann d'Buch engem hëlleft eng nei Iddi ze entdecken, e bësse Freed um Kache bréngt oder souguer dobäi hëlleft eng aner Kultur besser kennenzeléieren, dann huet et genee dat erreecht, wat ech mir gewënscht hunn.

FR | *J'espère que les gens se sentiront inspirés, encouragés et peut-être un peu moins seuls. Cuisiner pour une famille chaque jour peut être un plaisir, mais cela peut aussi représenter une vraie responsabilité. Ce livre a pour but de rendre cette tâche plus légère.*

Ce sont des plats issus de familles, des recettes préparées à la maison, partagées et transmises. Si ce livre aide quelqu'un à découvrir une nouvelle idée, à retrouver un peu de plaisir en cuisine, ou même à se rapprocher d'une autre culture, alors il aura pleinement atteint son objectif.

EN | I hope people feel inspired, encouraged and perhaps a little less alone. Cooking for a family every day can be a joy, but it can also be a real responsibility. This book is meant to make that task feel lighter.

These are dishes from families, recipes that are cooked at home, enjoyed together and passed on. If the book helps someone discover a new idea, brings a little joy back into the kitchen, or even helps them connect with another culture, then it has done exactly what I hoped it would do.



L'ATELIER DES
Carrefours

Appel à candidatures
Ateliers artistiques participatifs

Dans le cadre du projet Ateliers des Carrefours, la Commune de Strassen lance un appel à candidatures à toutes les personnes souhaitant partager leurs compétences artistiques avec les habitants.

Vous pratiquez une discipline artistique – peinture, dessin, travail du speckstein (stéatite) ou toute autre forme de création – et vous avez envie de transmettre votre savoir-faire dans un esprit d'échange et de convivialité ? Cet appel est pour vous.

Les ateliers ont pour objectif de créer des moments de rencontre au sens large : découvrir ensemble, expérimenter, apprendre les uns des autres et contribuer activement au vivre-ensemble à Strassen.

Nous recherchons des propositions d'ateliers :

- réguliers (hebdomadaires, mensuels, etc.) ou ponctuels (sessions uniques),
- accessibles et ouverts à un public varié,
- favorisant le partage, la créativité et la rencontre.

Si vous êtes intéressé(e), nous vous invitons à nous faire parvenir :

1. **une brève description de l'atelier proposé (contenu, techniques, public cible),**
2. **le format souhaité (régulier ou ponctuel, durée, fréquence),**
3. **une courte présentation de vous-même et de votre parcours.**

Merci d'envoyer votre candidature à l'adresse suivante :
luiza.noculak@strassen.lu

Nous nous réjouissons de découvrir vos propositions et de construire ensemble des espaces créatifs pour les habitants de Strassen.

L'ATELIER DES
Carrefours



Dates au choix : 30.05 ou 04.07.2026
09h00 à 13h00
Haff Schmit, 3, rue des Carrefours, L-8015 Strassen
www.strassen.lu (inscriptions en ligne)
à partir de 16 ans
tous niveaux
LU | FR | EN | DE
limité à 10 participants
30 par atelier
luiza.noculak@strassen.lu

Dessin et peinture intuitive

Qu'est-ce que le dessin et la peinture intuitive ? Le dessin et la peinture intuitive sont des formes d'expression artistique libres, sans plan préalable, sans exigence de résultat esthétique et sans pression. Il s'agit de créer spontanément, sans trop réfléchir – juste vous, les couleurs et le flow. Il n'y a ni juste ni faux : vous suivez vos émotions, vos impulsions spontanées et votre intuition, en utilisant les couleurs et les formes qui vous inspirent sur le moment.

Cet atelier est une invitation à :
- s'exprimer librement ;
- diminuer le stress ;
- accéder à sa créativité ;
- vider sa tête ;
- passer à l'action dans un cadre bienveillant.

Déroulement de l'atelier
1. Accueil
   - Introduction et petits exercices méditatifs de lâcher-prise (par exemple exercices de respiration)
2. Dessin et peinture libre
   - Sans instructions ni obligations : tout est possible
   - La formatrice accompagne, soutient et propose des impulsions et idées créatives
3. Échange et réflexion
   - Partage libre des créations et impressions (volontaire)
   - Aucun jugement ni évaluation, uniquement un échange respectueux et bienveillant

Merci d'apporter
- papier à dessin (de préférence grands formats) ;
- matériel de dessin et de peinture varié : acrylique, aquarelle, encres, pastels, gouaches, crayons de couleur, stylos fineliner, gomme, règle, ciseaux ou cutter.

⚠ Merci de ne pas apporter de peinture à l'huile.



Formatrice : **Patricia Heck,** née à Clervaux en 1974, est la plus jeune d'une famille de cinq enfants. Depuis son enfance, elle aime dessiner, écrire et explorer différentes formes de créativité. Après des études en arts plastiques, elle a obtenu un bachelier en sciences humaines et sociales. Depuis plus de 25 ans, elle travaille avec des enfants et adolescents dans différents domaines et fonctions, en mettant toujours la créativité et l'expression personnelle au centre de son approche.





Duerch d'Archive goe: A wat wann Är Fotoen d'Geschicht vu Stroossen erzielen?

À travers les archives : Et si vos photos racontaient l'histoire de Strassen ?
Through the archives: What if your photos revealed the story of Strassen?

LU | A wat wa mir kéinten an d'Zäit zeréckreesen? Wéi huet Stroossen fréier ausgesinn? Mat Ärer Hëllef kéinte mir op dës Fro e puer Äntwerte fannen.

De Service Archives vun der Gemeng Stroossen ass aktuell dobäi, d'Sortéierung, den Inventaire an d'Reconditionnéierung vun de fotografeschen an ikonografesche Bestänn vun der Gemeng duerchzeféieren. Dës Aarbecht dréit dozou bäi, déi visuell Spuere vun der Vergaangenheet vun eiser Gemeng besser ze erhalen, ze strukturéieren an ze valoriséieren.

An deem Kader riichte mir eis direkt un Iech, d'Awunnerinnen an Awunner vu Stroossen: Är Erënnerungen si vu groussem Wäert fir d'Geschicht vun der Gemeng.

Mir maachen en Opruff un Är Bedeelegung, fir déi kollektiv Erënnerung vun eiser Gemeng ze vervollstännegen. Dir sidd invitéiert Fotoen, Postkaarten oder all aner Bildmaterial am Zesummenhang mat der Geschicht vu Stroossen anzereechen.

Dës Biller erlaben et, d'Liewen aus fréieren Zäiten ze dokumentéieren, d'Veränneruge vum Duerf visibel ze maachen an dëse Patrimoine fir jiddereen zougänglech ze halen.

Och haut scho kontaktéiere Leit reegelméisseg d'Archive fir al Fotoe vu Stroossen ze consultéieren oder nei ze entdecken.

Jiddereen, deen dozou bäidroe wëll, ka sech un d'Gemengenarchive wende fir en Don ze maachen oder weider Informatiounen ze kréien. D'Dokumenter ginn duerno akkurat an dofir ugepassten Archivkëschten versuergt.

FR | *Et si nous pouvions remonter le temps ? À quoi ressemblait Strassen autrefois ? Grâce à votre aide, des fragments de réponse pourraient bientôt refaire surface.*

Le service des Archives de la Commune de Strassen procède actuellement au tri, à l'inventaire et au reconditionnement des fonds photographiques et iconographiques de la commune. Ce travail contribue à mieux préserver, structurer et valoriser les traces visuelles du passé de la commune.

Dans ce cadre, le service Archvies s'adresse directement à vous, habitantes et habitants de Strassen : vos souvenirs ont une véritable valeur pour l'histoire de la commune.

Nous lançons un appel à votre participation pour enrichir et compléter la mémoire collective de notre commune. Vous êtes invités à nous confier des photographies, cartes postales ou tout autre document iconographique en lien avec l'histoire de Strassen.

Ces images permettent de documenter la vie d'autrefois, de témoigner des transformations du village et de rendre ce patrimoine accessible à toutes et à tous, bien au-delà de la simple conservation en archives.

Aujourd'hui déjà, de nombreuses personnes sollicitent régulièrement les archives pour consulter ou découvrir des photos anciennes de Strassen

Toute personne souhaitant contribuer à cette démarche peut contacter le service Archives de la commune de Strassen afin de faire un don ou d'obtenir davantage d'informations. Les documents seront ensuite conservés avec le plus grand soin dans des boîtes d'archivage adaptées pour garantir leur préservation à long terme.









EN | What if we could travel back in time? What did Strassen look like in the past? With your help, we may be able to find some answers to these questions.

The Archives Department of the municipality of Strassen is currently carrying out an important process of sorting, inventorying, and reconditioning the municipality's photographic and iconographic collections. This work helps to better preserve, organise, and highlight the visual traces of the municipality's past.

In this context, we would like to address you directly, the residents of Strassen: your memories are a valuable part of the municipality's history.

We are launching a call for contributions in order to enrich the collective memory of our municipality. You are invited to share photographs, postcards or any other visual material related to the history of Strassen.

These images help document everyday life in the past, bear witness to the transformations of the village, and make this heritage accessible to everyone, going far beyond simple archival storage.

Already today, many people regularly contact the Archives Department to consult or discover historical photographs of Strassen.

Anyone wishing to contribute may contact the Archives Department to arrange a deposit or obtain further information. All donated materials will be carefully preserved in specially designed archival boxes to ensure their long-term protection.

Kontakt / *Contact*
Gemeng Stroossen / *Commune de Strassen* / Municipality of Strassen
310 262 - 1
310 262 - 228
archives@strassen.lu

COMMUNE DE
Strassen









Ukrainescht Haus Stroossen

FR | *La Maison ukrainienne fête son 4e anniversaire depuis son ouverture à Strassen le 10 mars 2022, quelques jours après le début de la guerre en Ukraine.*

Dès le départ, son objectif n'était pas d'héberger des familles, mais de leur offrir un lieu d'accueil où les réfugiés, principalement des femmes avec enfants, pouvaient se rencontrer, échanger et trouver un espace offrant, dans une atmosphère familiale, sécurité, soutien psychologique et accompagnement dans leur adaptation et leur intégration à Strassen.

Depuis lors, de nombreuses activités y sont organisées : ateliers linguistiques, aide aux devoirs, ateliers de cuisine, échanges culturels, projets de collecte de fonds, ainsi qu'une multitude d'initiatives à vocation sociale, financière et humanitaire en faveur des Ukrainiens au Luxembourg et en Ukraine.

En 2024, le grand forum « Bridges of Solidarity » a été organisé afin de présenter la situation en Ukraine après deux ans de guerre et de renforcer le soutien des communes et entreprises luxembourgeoises. Dans ce cadre, Strassen a signé des letters of intent avec les villes de Boutcha, Skadovsk et Lviv afin de renforcer sa coopération et son aide.

En 2025, 20 enfants de Boutcha ont pu passer dix jours à Strassen pour vivre un séjour de répit et de paix. Cette initiative sera reconduite en 2026.

La dernière action d'aide, adoptée à l'unanimité par le conseil communal, porte sur un subside de 14.000 € permettant l'envoi de 11 grands cartons de vêtements adaptés aux personnes mutilées de guerre vers les hôpitaux de Boutcha et de Lviv.

Chaque jour, nos pensées sont tournées vers l'espoir d'une fin de la guerre en Ukraine, une attente qui perdure depuis quatre ans et qui reste d'actualité.







EN | The Ukrainian House is celebrating its 4th anniversary since opening in Strassen on March 10, 2022, just a few days after the start of the war in Ukraine.

From the very beginning, its purpose was not to host families, but to provide a welcoming space where refugees, mainly women with children, could meet, exchange, and find an environment offering, in a family-like atmosphere, safety, psychological support, and assistance in their adaptation and integration into life in Strassen.

Since then, numerous activities have been organized: language workshops, homework support, cooking sessions, cultural exchanges, fundraising projects, as well as a wide range of social, financial, and humanitarian initiatives in support of Ukrainians in Luxembourg and in Ukraine.

In 2024, the forum „Bridges of Solidarity“ was organized to present the situation in Ukraine after two years of war and to further strengthen the support of Luxembourgish municipalities and companies. In this context, Strassen signed letters of intent with the cities of Butcha, Skadovsk, and Lviv to reinforce cooperation and support.

In 2025, 20 children from Butcha were able to spend ten days in Strassen, enjoying a short stay of peace and respite. This initiative will be repeated in 2026.

The latest aid action, unanimously approved by the Municipal Council, involves a grant of €14,000 to fund the shipment of 11 large boxes of clothing adapted for war-injured persons, destined for hospitals in Butcha and Lviv.

Each day, our thoughts remain with the hope of an end to the war in Ukraine, a hope that has endured for four years and continues to this day.

VIE SOCIALE & CULTURELLE



Betty Welter-Gaul
Schäffen / Échevine / Alderwoman
Ressorts : Culture | Politique sociale | Égalité des Chances | Intégration | Troisième Âge



Eng Rous an eng Coupe Crémant fir all d'Mammen.

Une rose et une coupe de crémant seront offertes à toutes les mamans.

A rose and a glass of crémant will be offered to all the mothers.

Mammendagsfeier

Célébration de la fête des mères
Mother's day celebration

12.06.2026 **18:00** **Parc Barblé**















Musique : Hueflachspatzen, MUSEP, Stroossener Music-Kids
Organisation : Commune de Strassen, Commission des sports et associations

MAART zu Stroossen*

BUVETTE "UM MÄERTCHEN" MAART zu Stroossen

16:00-19:00

Parking Centre culturel Paul Barblé



Lancement du livre « HEIRLOOM - A Strassen Community Cookbook »	12.06.2026
Summer um Maart	26.06 | 10.07 | 24.07 | 14.08 | 28.08 | 11.09.2026
Rentrée officielle	25.09.2026

*Marché des producteurs et artisans locaux
Market for local producers and craftsmen

Exposition Léon Schadeck

Hall de la Mairie

Vernissage

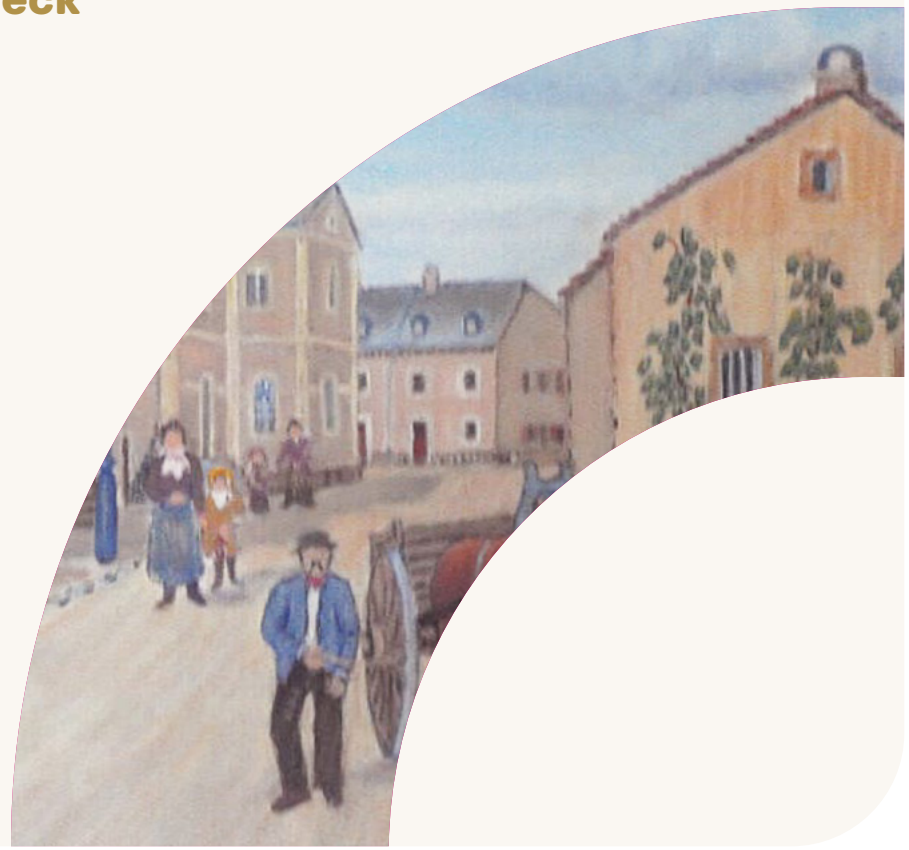
01.07.2026

19:00

Exposition

02.07 – 17.07.2026

Horaires d'ouverture de la mairie

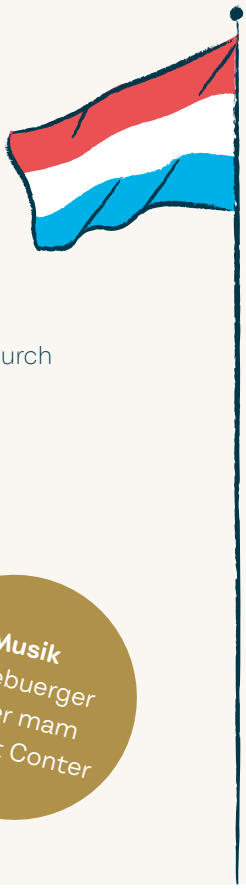


Feierlechkeeten um Virowend vun Nationalfeierdag

Festivités de la veille de la Fête Nationale
Festivities on the eve of National Day

22.06.2026

Centre culturel Paul Barblé



Programm:

17:45 Depart vum Cortège / *Départ du cortège* / Departure of the procession
Parking Barblé → Place des Martyrs

18:00 Te Deum an der Porkierch / *Te Deum à l'Église paroissiale* / Te Deum in the parish church

18:30 Depart vum Cortège / *Départ du cortège* / Departure of the procession
Place des Martyrs → Centre culturel Paul Barblé

18:45 Usprooch vum Buergermeeschter / *Allocution du Bourgmestre*
Speech of the Mayor

19:15 Empfang a Feier / *Réception et célébration*
Reception and celebration

Musik
Lëtzebuerger Lidder mam Norbert Conter

Organisation : Commune de Strassen

Café de Babel

Venez pratiquer des langues étrangères

29.06.2026
21.09.2026

Centre culturel Paul Barblé

19:00 – 21:00

SCAN ME

Résidence Riedgen
by sodexo

MUSIC - FOOD - DRINKS - PETANQUE

AFTER WORK

AM PARC RIEDGEN
RUE HENRI DUNANT - STRASSEN

31.07.26
17H00 - 21H00

BO & THE SOX OLD-SCHOOL BLUES
SPIRIT OF THE HIGHLANDS PIPES & DRUMS

07.08.26
17H00 - 21H00

MAYB2
COVERBAND

21.08.26
17H00 - 21H00

PALTONGSZÉIER
LËTZEBUERGER LIDDER

COMMUNE DE Strassen

COMMUNE DE
Strassen

NUIT DU SPORT 2026





17IÈME ÉDITION

PARTICIPE ET DÉCOUVRE TON SPORT

06/06
2026





ENTRÉE
GRATUIT



PLUS D'INFOS SUR

NUITDUSPORT.LU

@nuitdusport.lu @nuitdusport

UNE INITIATIVE DU

Service national de la jeunesse

LE GOUVERNEMENT DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère des Sports

DANS LE CADRE DE

LËTZEBUERGLIEFTSPORT

COMMUNE DE Strassen

NUIT DU SPORT 2026 STRASSEN

06.06 2026
17H00-22H00

ENTRÉE GRATUITE

TERRAINS DE BEACH

BEACHVOLLEYBALL
VOLLEYBALL CLUB STROOSSEN

BEACHTENNIS

TERRAIN DE FOOTBALL SYNTHÉTIQUE

FOOTBALL FC UNA STRASSEN
TIR À L'ARC GUILLAUME TELL STRASSEN
COURSE NO SPEED LIMIT STROOSSEN
RUGBY RUGBY WALFERDANGE "DE RENERT"

HALL OMNISPORTS
9, RUE FEYDER L-8026 STRASSEN

GYMNASTIQUE CEP STRASSEN
FLOORCURLING
JUDO JUDO CLUB STROOSSEN
KARATÉ KARATE CLUB STRASSEN
KRAV MAGA KRAV MAGA CENTER "BY KICKYOUFIT"
NIHON TAÏ JITSU NIHON TAÏ JITSU CLUB STRASSEN

SKATEPARK STROOSSEN

BMX BEMIX
SKATEBOARD SKATEBOARD CLUB HOLLERICH
MINIGOLF
BOULDERN
SAPEURS-POMPIERS
AMICALE POMPJEEËN BERTRANGE - STRASSEN

PARVIS HALL OMNISPORTS

CYCLISME BIKER.LU
1 RANDONNÉE GRAVEL | 1 RANDONNÉE MOUNTAINBIKE
DEPART: 17H30

PÉTANQUE BALLS OF STEEL STROOSSEN
TENNIS DE TABLE DT 77 STRASSEN
ECHECS CHESS CLUB STROOSSEN
BASKETBALL
COURSES TÉLÉGUIDÉES RCTMC

MUSIQUE: DANIEL VEIGA
GRILLADES ET BOISSONS SUR PLACE

UNE INITIATIVE DU Service national de la jeunesse

LE GOUVERNEMENT DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG Ministère des Sports

DANS LE CADRE DE **#LËTZEBUERGLIEFTSPORT**


Résidence
Riedgen
by sodexo
SENIORS
PORTES
OUVERTES
SAMEDI 13 JUIN 2026
Inscrivez-vous à
nos visites guidées
à partir de 14h
(inscriptions obligatoires, les places étant limitées)
Coordonnées :
30A, rue Henri Dunant
L-8024 Strassen
T. 26 31 55 1
Riedgen407.FMS.LU@sodexo.com
sodexo
SENIORS

18 JUIN 2026

OPEN AIR STROOSSEN

PARC DE L'INDÉPENDANCE

18H00 - 23H00 | FREE ENTRY

*EN CAS DE PLUIE: CENTRE CULTUREL PAUL BARBLÉ



18:30

DREAM CATCHER



20:15

ZERO POINT FIVE

COMMUNE DE Strassen



Audition d'été des élèves de l'école de musique de l'UGDA

Summer audition of students from the UGDA music school

Union Grand-Duc Adolphe ugda Ecole de Musique

19.06.2026 **18:00 – 20:30** **Parc de l'Indépendance**

FR | *Les élèves de l'école de musique de l'UGDA vous invitent cordialement à assister à une audition d'élèves qui se tiendra le vendredi 19 juin 2026 à 18h00 sur la scène du Parc de l'Indépendance. Nos élèves de Strassen, accompagnés de leurs enseignants, ont préparé un programme varié et agréable mettant en valeur leur talent. À cette occasion seront également remis les diplômes aux élèves ayant terminé leur premier cycle en 2024/2025.*

L'événement sera encadré par les Stroossener Music-Kids et les Stroossener Hueflachspatzen.

Pendant toute la durée de l'événement, des associations locales seront présentes pour assurer un service de bar et des grillades.

(En cas de pluie, le lieu de cet événement sera la salle des fêtes du Centre culturel Paul Barblé).

EN | The students of the UGDA music school cordially invite you to attend their annual concert, which will take place on Friday, 19 June 2026, at 6:00 p.m. on the stage of Parc de l'Indépendance. Our students from Strassen, accompanied by their teachers, have prepared a varied and enjoyable program to showcase their talent. On this occasion, diplomas will also be awarded to students who completed their first cycle in 2024/2025.

The event will also feature performances by the Stroossener Music-Kids and the Stroossener Hueflachspatzen.

Throughout the event, local associations will be present to provide a bar service and barbecue.

(In case of bad weather, the concert will be relocated to Centre culturel Paul Barblé).



Kannerfest spill mat

commune de strassen



23.06.2026

PARC RIEDGEN

GAMES: 14H00 - 17H30
CATERING: 14H00 - 18H00



BEI REEN FÄLT D'KANNERFEST AUS.
EN CAS DE PLUIE, LA FÊTE EST ANNULÉE.
IN CASE OF RAIN, THE EVENT WILL BE CANCELLED.

COMMUNE DE
Strassen
eng sportlech Gemeng
une commune sportive
an active community

COMMUNE DE
Strassen

FIT DUERCH DE SUMMER

BEACH VOLLEYBALL ACADEMY (9-21 ANS)
HIGH-INTENSITY INTERVAL TRAINING
RENFORCEMENT MUSCULAIRE
CARDIO TRAINING
BOXE FITNESS
BMX & SKATE
MÉDITATION
STRETCHING
GYM RÉVEIL
PÉTANQUE
YOGA
...



PROGRAMME SUR **FIT.STRASSEN.LU**

ENTRÉE GRATUITE
ENTRAÎNEURS PROFESSIONNELS
29 JUIN – 11 SEPTEMBRE 2026

PARC DE L'INDÉPENDANCE – PARC RIEDGEN – BEACH VOLLEYBALL TERRAIN – SKATEPARK STROOSSEN

EN CAS DE PLUIE, LES COURS SONT ANNULÉS.



RÉIMERTOUR (I)

01.08. - 16.08.2026

START: STRASSEN (PARKING MAIRIE) / BERTRANGE (PARKING CENTRAL)

velosummer.lu

LE GOUVERNEMENT DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Économie

LE GOUVERNEMENT DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Mobilité et des Travaux publics

VISIT LUXEMBOURG

COMMUNE DE Strassen

Aktiv Plus Stroossen

JUGENDHAUS MAISON DES JEUNES STRASSEN



SPILLNOMËTTEG

C'est avec grand plaisir que le Collège des bourgmestre et échevines en collaboration avec la Commission du 3e âge, Aktiv Plus Stroossen et la Maison des jeunes de Strassen vous invite à l'après-midi jeux de société, placée sous le signe du jeu intergénérationnel et interculturel.

Samedi, 3 octobre 2026

de 15h00 à 18h00

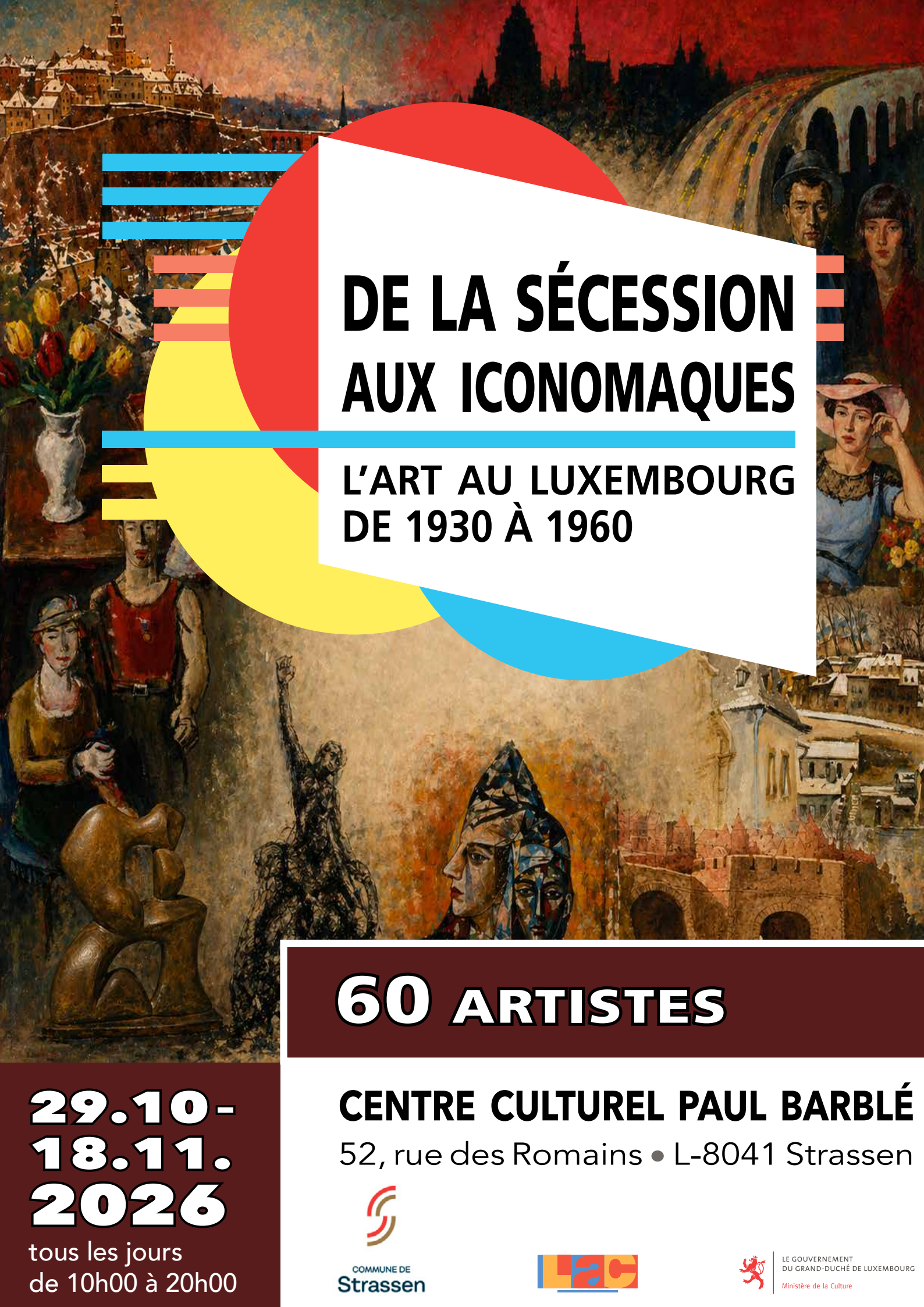
au Centre culturel Paul Barblé

Faites-vous accompagner par vos amis, votre famille ou vos voisins et venez découvrir une panoplie de jeux de société et d'agilité traditionnels et modernes du ludobus de «Game on».

Des boissons et pâtisseries seront offertes par la Commune.

Au plaisir de vous y accueillir dans la bonne humeur et en toute convivialité.





DE LA SÉCESSION AUX ICONOMAQUES

L'ART AU LUXEMBOURG DE 1930 À 1960

60 ARTISTES

29.10-18.11.2026

tous les jours
de 10h00 à 20h00

CENTRE CULTUREL PAUL BARBLÉ

52, rue des Romains • L-8041 Strassen

COMMUNE DE Strassen

LE GOUVERNEMENT DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture

ENVIRONNEMENT



Maryse Bestgen-Martin
Schäffen / Échevine / Alderwoman
Ressorts : Circulation et mobilité | Environnement | Énergie Économie locale | Klimateam | Naturpaktteam

Schmuewel a Co
Hirondelles et compagnie

En Naturspadséiergang duerch Stroossen mam Naturpaktteam
Une balade nature à travers Strassen avec le Naturpaktteam

07.06.2026

10:30 – 12:00

Parking Rue du Cimetière
beim Schmueweltuerm

Programm :

- Naturspadséiergang / *Balade nature*
- Aweiung vum Schmueweltuerm / *Inauguration de la tour à hirondelles*
- Kleng Receptioun / *Petite réception*



© Guy Mathey

Organisation : Commune de Strassen, Naturpaktteam

NaturPakt
Meng Gemeng engagéiert sech

COMMUNE DE
Strassen

Un pas de plus pour la biodiversité : La commune de Strassen certifiée dans le cadre du Pacte Nature

PacteNature
Ma commune s'engage pour la nature
50%

FR | *La commune de Strassen vient d'obtenir la certification 50 % dans le cadre du Pacte Nature, une reconnaissance importante de son engagement en faveur de la protection de la nature et de la biodiversité.*

Attribuée à la suite d'une évaluation indépendante, cette distinction de niveau « bronze » met en lumière les efforts déjà réalisés, notamment en matière de gestion écologique des espaces verts, de préservation des ressources naturelles et de sensibilisation des citoyens.

Dans cette dynamique, la commune a également mis en place des subsides visant à encourager les habitants à agir concrètement. Des aides sont ainsi proposées pour le déscellement des surfaces, la plantation de plantes indigènes, ainsi que pour la construction de murs en pierres sèches, favorisant la biodiversité et la création d'habitats naturels.

Le Pacte Nature accompagne les communes luxembourgeoises dans la mise en œuvre d'actions concrètes pour renforcer la biodiversité et améliorer le cadre de vie. Avec cette certification, la commune confirme sa volonté de s'inscrire dans une démarche d'amélioration continue.

Brochure d'informations sur les subventions communales pour favoriser la biodiversité





Grouss Botz 2026

FR | *Le 21 mars 2026, la commune a vibré au rythme de son traditionnel nettoyage de printemps, une initiative placée sous le signe de l'engagement et de la convivialité. Dès les premières heures de la matinée, de nombreux habitants, petits et grands, se sont rassemblés avec motivation et bonne humeur pour contribuer à la préservation de leur cadre de vie.*

Les efforts collectifs ont porté leurs fruits. Au total, ce sont ***2,3 kg de mégots*** *qui ont été ramassés, un chiffre qui rappelle l'importance de la sensibilisation à ce type de pollution souvent sous-estimée. En effet, un seul mégot peut contaminer jusqu'à 500 litres d'eau en libérant des substances toxiques telles que la nicotine, des métaux lourds et des résidus de goudron. Très peu biodégradables, les filtres de cigarettes peuvent persister plusieurs années dans l'environnement et représentent une menace importante pour la faune et les écosystèmes. Les bénévoles ont également collecté 8 pneus abandonnés, 65 kg de déchets ménagers,* ***30 kg de matériaux Valorlux*** *ainsi que* ***36,7 kg de verre.***

Au-delà des chiffres, cette journée a surtout été marquée par un fort esprit de solidarité et de responsabilité environnementale. Les citoyens ont démontré, une fois de plus, leur attachement à leur commune et leur volonté d'agir concrètement pour la protéger.

Un grand merci à l'ensemble des participants ainsi qu'aux bénévoles qui ont servi une soupe gratuite à l'issue de l'événement. Leur engagement exemplaire contribue pleinement au succès de cette initiative et en fait un rendez-vous désormais incontournable de la vie locale.



Génération SANS TABAC

Découvrez l'engagement de la commune contre le tabac sous www.generationsanstabac.lu



Dës Plaz verdéngt eise gréisste Respekt

Cet endroit mérite notre plus grand respect

This place deserves our utmost respect

FR | *Au Lycée OTR, Agathe, Ella et Sophie, trois élèves de 14 ans, s'engagent activement contre le littering. Sensibilisées à l'impact des déchets sur l'environnement, elles ont décidé de passer à l'action dans le cadre d'un projet scolaire en informant le public.*

Les jeunes filles ont conçu une affiche pour sensibiliser au problème du littering et proposer des gestes simples pour le réduire. L'objectif est d'informer un maximum de personnes. Les affiches seront visibles tout le mois de juin le long de la route d'Arlon afin d'encourager des comportements plus respectueux de l'environnement.





Neit Liewen op der Bauschuttdeponie

Nouvelle vie à la décharge
New life at the landfill

LU | Zënter e puer Joer rulle keng Camionen oder Baggere méi op der Stroossener Bauschuttdeponie an d'Natur eruewert sech lues a lues dëst Gebitt erëm zeréck.

D'Léierchen (oder **Léiweckelchen, Feldlerche**) ass e gutt Beispill dofir. Dëse Vull vum Offeland / Akerland, dee fréier ganz heefeg war, bréit (DE: brüten) um Buedem an ass duerfir staark duerch ons modern intensiv Landwirtschaft bedrot. Sou gëtt hie well als „gefährdet" op der Rouder Lëscht vun de Lëtzebuerger Bréivulle gefouert.

D'Léierchen ass gro-brong gesprënselt mat wäissem Bauch, also vu Gesinn hier e ganz onscheinbare Vull. Si fält awer besonnesch duerch hire spektakuläre Sangfluch op. Dobäi flitt se riicht an d'Luucht, 50 bis 100 m héich, flattert op der Plaz, séngt an trillert wärend dem ganze Fluch. Zum Schluss léisst se sech am Sturzfluch eroffalen. Si leet hiert Nascht an enger Kaul um Buedem un, besonnesch a Felder a Brooche wou d'Vegetatioun ofwiesslungsräich an net ze dicht ass an et nach Plaze mat plakegem Buedem gëtt. Si huet gär offe Landschaften ouni Beem a Straich. Si leet ufangs Abrëll 3–5 Eeër an huet oft 2–3 „Brutten" tëschent Abrëll a Juli. Am Hierscht verléisst d'Léierchen ons Géigende fir a Frankreich, Spuenien an am Mëttelmierraum ze iwwerwanteren.

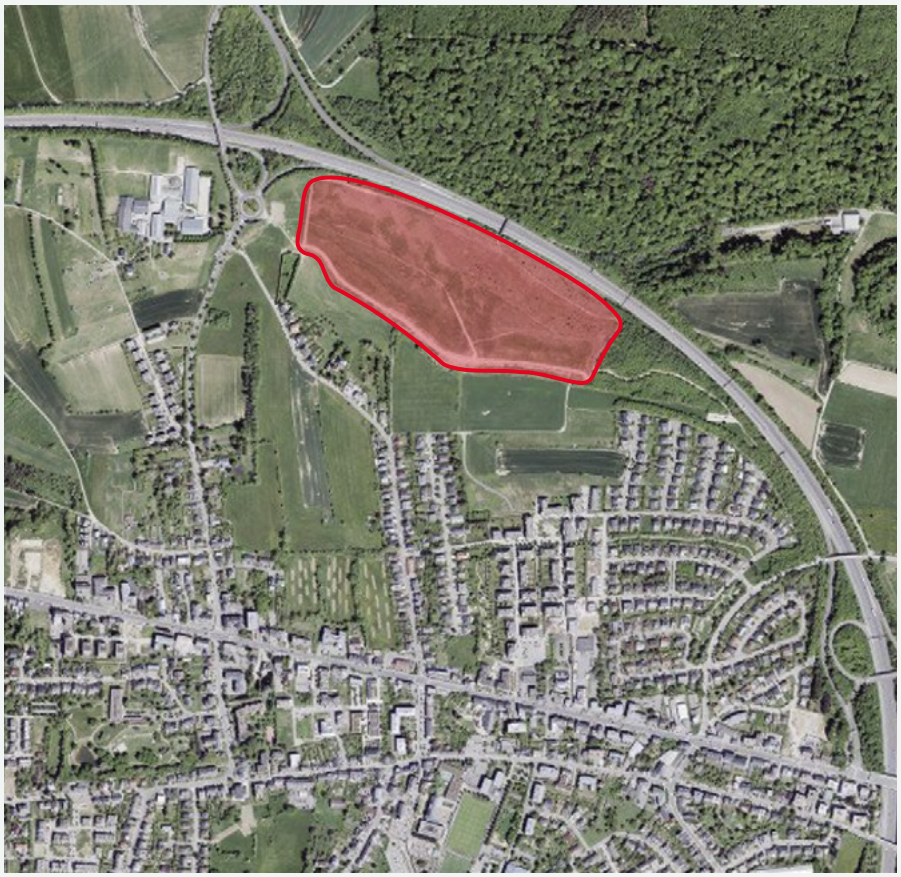
Ob d'Léiercher eng Zukunft op der Deponie hunn ass nach net sécher. Et sinn der net vill, maximal 5 Koppelen, a si behuelen sech ganz diskret. Dat erkläert sech awer vläicht doduerch, dass reegelméisseg eng Koppel Tuermfalleken op dësem Gebitt jot. Fir d'Léiercher net zousätzlech ze stressen, sollten duerfir tëschent Mäerz a Juli keng Hënn do fräi ronderëm lafen an d'Leit sollten op de Weeër bleiwen. Merci.

Naturpaktteam

FR | *Depuis plusieurs années les camions et les pelleteuses ont arrêté leurs activités sur la décharge de détritus du bâtiment à Strassen. La nature y reprend peu à peu ses droits.*

***L'alouette des champs** en est un bon exemple. Cet oiseau des paysages ouverts/champs agricoles, jadis très commun, niche directement au sol et est par conséquent fortement mis en danger par l'agriculture moderne intensive. Il a donc été classé comme « menacé » sur la Liste Rouge des oiseaux nicheurs du Luxembourg.*

L'alouette des champs a un plumage piqueté gris-brun et un ventre blanc. De vue, c'est donc un oiseau assez discret qui se fait surtout remarquer par son « vol chantant » spectaculaire. L'alouette s'élève de manière raide jusqu'à une hauteur de 50 à 100 mètres et vole sur place tout en sifflant et trillant de manière continue. Finalement, elle se laisse tomber à pic. L'oiseau aménage son nid directement au sol, en particulier dans des



←
Fréier Bauschuttdeponie
Ancienne décharge de détritus
Former landfill

Mouvement Ecologique
„En Ouer fir d'Natur"



youtu.be/Cs4gyASqaSg ↑

champs et terres en jachère où la végétation est variée et pas trop dense de sorte qu'on y trouve encore du sol nu. L'alouette recherche les paysages ouverts sans arbres ni arbustes. Début avril elle pond 3-5 œufs et peut avoir 2-3 nichées entre avril et juillet. En automne elle quitte nos régions pour passer l'hiver en France, en Espagne et sur le pourtour méditerranéen.

Il n'est pas certain que les alouettes des champs aient un avenir sur notre ancienne décharge. Elles y sont peu nombreuses, tout au plus 5 couples, et se comportent de manière très discrète. Ceci s'explique peut-être par le fait qu'un couple de faucons crécerelles chasse régulièrement dans ce coin. Pour ne pas stresser davantage les alouettes les chiens ne devraient pas courir librement sur la décharge et les promeneurs devraient rester sur les chemins entre mars et juillet. Merci.

Naturpaktteam

EN | For several years, trucks and excavators have stopped their activities at the construction waste dump in Strassen. Nature is gradually reclaiming its rights.

The **Eurasian Skylark** is a good example. This bird of the open land/farmland, once very common in Luxemburg, nests on the ground and is hence highly threatened by modern intensive agriculture. It has therefore been classified as "endangered" on the Red List of breeding birds in Luxembourg.

The skylark has a grey-brown spotted plumage and a white belly. From sight, it is therefore a rather discreet bird that is especially noticeable by its spectacular "singing flight". The lark rises steeply to a height of 50 to 100 meters, flies in place while whistling and trilling continuously. In the end, the bird goes into a rapid dive. It builds its nest on the ground, especially in fields and fallow land where the vegetation is varied and not too dense so that there is still bare soil left. The lark likes open landscapes without trees or shrubs. At the beginning of April, it lays 3-5 eggs and can have youngsters 2 to 3 times between April and July. In autumn the skylarks leave for France, Spain and the surroundings of the Mediterranean See.

It is uncertain whether the skylarks have a future on our former landfill. There are only few of them, at most 5 couples, and they behave very discreetly. This may perhaps be explained by the fact that a couple of common kestrels regularly hunt in this area. In order to avoid additional stress for the skylarks, dogs should not run free, and walkers should stay on the paths between March and July. Thank you.

Naturpaktteam



Wat leeft?

dans le tuyau

Savez-vous vraiment ce qui se cache dans les canalisations ?

Wat leeft? am Kanal

OfWaasser.lu

LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURC
Ministère de l'Environnement, du Climat et de la Biodiversité

Fonds pour la protection de l'environnement

ALUSEAU
association luxembourgeoise des services d'eau

ASSOCIATIONS LOCALES



Anne Arend
Schäffen / Échevine / Alderwoman
Ressorts : Associations locales, culturelles et sportives

Karaté Strassen

Open de Slovaquie
Slovakia Open

FR | *L'Open de Slovaquie a souri à Filip Todorovic, qui a brillamment représenté le Luxembourg et l'équipe nationale en décrochant la médaille de bronze parmi 76 concurrents venus de 19 pays. Après un début de tournoi maîtrisé (victoires 9–2, 3–2 et 6–2), Todorovic a subi une défaite en tableau principal face au futur finaliste.*

Repêché, il a signé un retour convaincant avec deux succès nets (6–0 et 6–4) et a conclu son parcours par une victoire décisive lors du combat pour la troisième place. Performance solide, combativité et sang-froid ont permis à Todorovic de monter sur le podium et de porter haut les couleurs du Luxembourg.

EN | The Slovakia Open smiled on Filip Todorovic, who brilliantly represented Luxembourg and the national team by winning the bronze medal among 76 competitors from 19 countries. After a controlled start to the tournament (wins 9–2, 3–2 and 6–2), Todorovic suffered a defeat in the main draw against the eventual finalist.

Repechaged, he made a convincing comeback with two clear victories (6–0 and 6–4) and finished his run with a decisive win in the bronze-medal match. Solid performance, fighting spirit and composure enabled Todorovic to reach the podium and proudly carry Luxembourg's colors.



Volleyball Club Stroossen

VC Stroossen Hommes – Champion du Luxembourg

Saison 2025/2026

L'équipe fanion Hommes du Volleyball Club Stroossen vient de réussir un nouvel exploit en remportant un sixième titre consécutif de champion du Luxembourg sans concéder la moindre défaite. Dans les finales suivant le mode « best of three » il ne fallait que deux rencontres à notre équipe pour battre le VC Lorentzweiler. Les deux rencontres se sont toutes terminées sur le score de 3 sets à 1. Ce nouveau titre de champion du Luxembourg est le 20e dans l'histoire du club. Aucune équipe en totalise autant.

Félicitations pour ce 20e titre, un record historique !









Le VC Stroossen – Partenaire Officiel Du Projet Move du SNJ (Service National de la Jeunesse)

Le SNJ vient de lancer son projet Move qui consiste à permettre à tous les jeunes de découvrir pendant les vacances scolaires de nouveaux sports et permettre d'avoir du plaisir en bougeant.

En effet, la devise de cette nouvelle compagne est « Deng Vakanz – däi Sport ». Dans ce contexte, un premier stage de découverte du volleyball a eu lieu a Strassen pendant les vacances de Pâques. Un séance spécial « volleyball assis » faisait également partie du programme. Prochain RDV : les 20 et 21 juillet pour découvrir le beach volley. Inscriptions exclusivement via le SNJ.

VC Stroossen – Doublé pour les U17 filles

L'équipe des U17 Filles du Volleyball Club Stroossen vient de remporter le titre de Champion de Luxembourg. Nos filles réalisent ainsi un doublé amplement mérité après avoir remporté en février déjà la Coupe de Luxembourg. Ce beau doublé mérite d'autant plus de reconnaissance si on prend en compte qu'une bonne partie de l'effectif était encore dans le groupe des U15 la saison précédente. Un bel avenir en perspective pour les dames de Strassen.



VC Stroossen – U17 Garcons Champion du Luxembourg

Après l'équipe des U17 Filles du Volleyball Club Stroossen, c'était au tour des U17 Garçons de réaliser le même exploit en remportant le titre de champion du Luxembourg au terme de la dernière journée du championnat. Après avoir été finaliste de la Coupe de Luxembourg en février 2026, nos jeunes athlètes ont su prendre leur revanche face à l'équipe de nos voisins de Bertrange qui avait remporté la finale de la Coupe. Cette belle performance de nos U17 garçons mérite d'autant plus de reconnaissance si on prend en compte qu'une bonne partie de l'effectif était encore dans le groupe des U15 la saison précédente. Un bel avenir en perspective pour les hommes de Strassen.



COMMUNE DE
Strassen

BALLSCHOUL 2026-2027

INSCRIPTIONS OUVERTES

Places limitées : 20 enfants / groupe

Groupe 1

Enfants nés en 2021
Mardi et Jeudi : 14h à 15h

Groupe 2

Enfants nés en 2019 et 2020
Mardi et Jeudi : 15h à 16h

Renseignements et inscription :

https://vcs.lu/equipes/ballschoul

Mëttesdësch
Stroossen

Aktiv Plus
Stroossen



12:00 | **Centre culturel Paul Barblé** | 18 € pro Person (vor Ort zu bezahlen)
18 € par pers. (à payer sur place)

DE | Zweimal im Monat trifft sich Aktiv Plus Stroossen dienstags um 12 Uhr zum Mittagessen im Centre culturel Paul Barblé.

Die Anmeldung ist bis mittwochs, 11:00 Uhr, der jeweils vorherigen Woche möglich. Nach diesem Zeitpunkt erfolgt die Aufnahme auf eine Warteliste. Eine Benachrichtigung wird Ihnen erteilt, sobald ein Platz durch eine Absage frei wird. Vielen Dank für Ihr Verständnis und Ihre Unterstützung.

FR | *Deux fois par mois Aktiv Plus Stroossen se retrouve les mardis à midi pour un déjeuner au Centre culturel Paul Barblé.*

Les inscriptions sont possibles jusqu'au mercredi, 11h00, de la semaine précédente. *Après ce délai, vous serez inscrit sur une liste d'attente. Vous serez informé dès qu'une place se libérera à la suite d'un désistement. Merci pour votre compréhension et votre collaboration.*

Menu 30.06.2026
- Crudités
- Wäinzoossiss sauce moutarde
- Salade de fruits frais

Menu 14.07.2026
- Crudités
- Lasagne, salade verte
- Panna Cotta

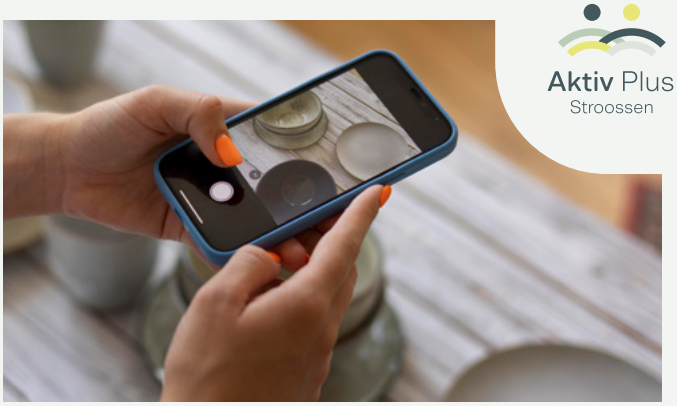
Menu 28.07.2026
- Crudités
- Jambon braisé
- Duo de melon

Menu 15.09.2026
- Crudités
- Emincé de volaille à la provençale
- Crumble aux pommes

Vegetarische Alternative auf Bestellung möglich
Alternative végétarienne possible sur commande

Anmeldung/*Réservation :*
31 02 62 – 407 | aktivplus@strassen.lu

e-Café



Freitag / *Vendredi*
12.06 | 10.07 | 24.07 | 14.08.2026

15:00 – 16:30

Salle Aktiv Plus Stroossen

DE | Das e-Café des Aktiv Plus Stroossen bietet Ihnen Unterstützung bei spezifischen Fragen im Umgang mit Ihrem Smartphone und / oder Tablet. Wie lade ich eine App herunter? Wie mache ich Fotos? Was bedeuten die Benachrichtigungen auf einigen Webseiten? Ob Sie nun Einsteiger oder schon geübt sind, bei einer Tasse Kaffee oder Tee stehen wir Ihnen mit Rat und Tat zur Seite. **Jeden 2. und 4. Freitag im Monat (an den Markttagen) ist das e-Café von 15:00 – 16:30 Uhr geöffnet.**

Sie bevorzugen eine **individuelle Sitzung?** In diesem Fall kontaktieren Sie uns ganz einfach zur Vereinbarung eines Termins nach ihrer Verfügbarkeit. (15 € / Stunde)

FR | *Le e-Café du Aktiv Plus Stroossen vous propose une assistance pour des questions spécifiques avec votre smartphone et / ou tablette. Comment télécharger une application ? Comment prendre des photos ? Que signifient les notifications sur les sites web ? Débutant ou expérimenté, nous sommes à votre disposition pour vous conseiller et vous aider concrètement autour d'une tasse de café ou de thé.* ***L'e-Café est ouvert tous les 2es et 4es vendredis du mois (jours du marché) de 15h00 à 16h30.***

Vous préférez une ***séance individuelle ?*** *Dans ce cas, il suffit de nous contacter pour convenir d'un rendez-vous selon votre disponibilité. (15 € / l'heure)*

Digital Fit

26.06.2026
Google Play Store & App Store

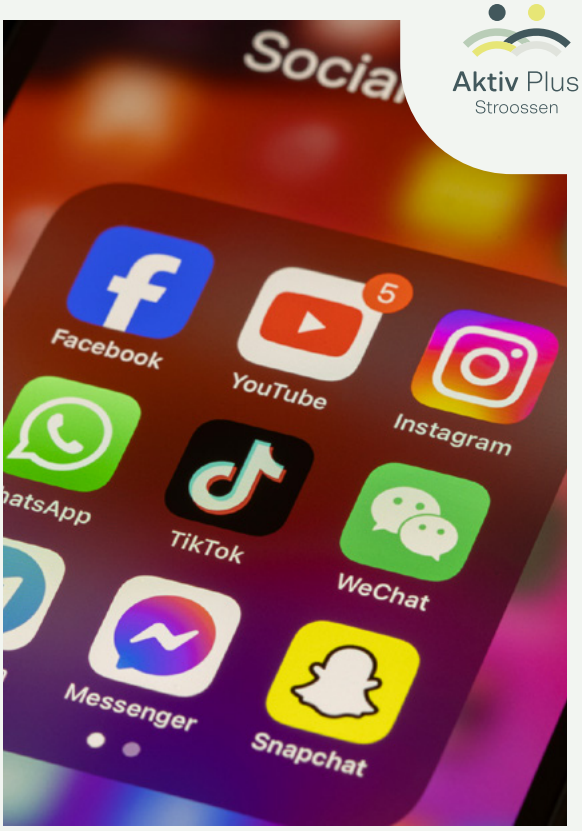
11.09.2026
Soziale Medien – Facebook, Hoplr und Co.
Réseaux sociaux – Facebook, Hoplr et autres

14:30

Salle Aktiv Plus Stroossen

Anmeldung bis / *Inscriptions jusqu'au : 08.09.2026*

31 02 62 – 407



Bingo-Nachmittage
Après-midi de Bingo

Aktiv Plus Stroossen

Donnerstag / *Jeudi*
16.07 | 13.08 | 10.09.2026

15:00

Kiosk Parc Riedgen

Anmeldung erwünscht
Inscription souhaitée

31 02 62 – 407



DE | Verbringen Sie mit uns gemütliche Bingo-Nachmittage am Kiosk im Parc Riedgen. Erwerben Sie Ihre Bingo-Scheine und unterstützen somit einen guten Zweck. Kommen Sie vorbei und verbringen Sie einen Nachmittag voller Spaß und Geselligkeit, begleitet von erfrischenden Getränken.

FR | *Passez des après-midis conviviaux de bingo auprès du kiosk au parc Riedgen. Achetez vos billets de bingo et soutenez ainsi une bonne cause. Venez nous rejoindre et passez un moment de plaisir et de convivialité accompagné de boissons rafraichissantes.*

SCHNUPPERKURSE / *COURS D'ESSAI 2026*

Sitzgymnastik
Gymnastique douce sur chaise

Aktiv Plus Stroossen

Donnerstag / *Jeudi*
10.09.2026

09:30

Résidence Riedgen,
30 A, rue Henri Dunant

Zumba-Gold

Freitag / *Vendredi*
18.09.2026

10:00

Hall Omnisports
1er Etage / rue Feyder

Line Dance
Danse de ligne

Montag / *Lundi*
21.09.2026

17:00

Hall Omnisports
1er Etage / rue Feyder



DT Strassen 77

Viens découvrir les joies du Tennis de Table !
Come and discover Table Tennis!

Ce sport allie rigueur technique, physique et sens tactique.
This sport combines technical rigour, physical strength and tactical sense.

Jeunes / Kids

Tuesday / *mardi :*	13:00 – 14:30	Beginners from age 5 / *Débutants à partir de 5 ans*
Wednesday / *mercredi :*	17:00 – 21:00	All levels from age 7 / *Tous niveaux à partir de 7 ans*
Thursday / *jeudi :*	13:00 – 14:30	Beginners from age 5 / *Débutants à partir de 5 ans*
Friday / *vendredi :*	17:00 – 21:00	All levels from age 7 / *Tous niveaux à partir de 7 ans*

Adultes / Adults

Monday / lundi :	Licensed players / *Joueurs licenciés*
Tuesday / *mardi :*	Open to all (6 tables) / *Ouvert à tous (6 tables)*
Thursday / *jeudi :*	Open to all (12 tables) / *Ouvert à tous (12 tables)*

Contact :
+691 777 440
+661 692 442

dtstrassen77@gmail.com

Hall Omnisports de Strassen

STROOSSENER SCHOULFEST

4 juillet 2026

ASSOCIATION DES PARENTS DE STRASSEN

elteren-strassen.lu

Volunteers wanted ! Register here !

Parc de l'Indépendance

11h00 - 15h00

Hueflachspatzen
Stroossener Music-Kids
live in concert

Tombola, jeux et animations
grillades, glaces, boissons, desserts

Check out the Schoulfest video



La fête scolaire est organisée bénévolement par l'Association des parents d'élèves en collaboration avec la Commune de Strassen

Scoutskiermes

05. Juli 2026 ab 11h30

Home “Bei de Kiewerlecken”



Klick oder Scann fir dech unzemellen!

FANFARE STROOSSEN

FÊTE POPULAIRE

11. JULI 2026
CENTRE CULTUREL PAUL BARBLE, STRASSEN









18:00 STROOSSENER MUSIC-KIDS

18:45 SIMMER DUERFMUSEK

19:45 FANFARE STROOSSEN & DËPPEGÉISSER

20:45 DËPPEGÉISSER

22:00 SIMPLY 2

www.fanfare-stroossen.lu

facebook.com/fanfare.stroossen

AFTERWORK

Petanque Tournoi

21.08.2026
Rdv: 17h00

Parc Riedgen - Strassen

Équipe de 2 joueurs
NON LICENCIÉS - Max. 24 Équipes

Inscription par mail
ballsofsteelstroossen@gmail.com
jusqu'au 14.08.2026
Mise: 15€ par équipe

BALLS OF STEEL
EST 2012
STROOSSEN

„One of Luxembourg's biggest outdoor events"

HEMO RIDE

Bike & Hike in Strassen

scan for details:

26/9/2026



MOUNTAINBIKE
5 Parcours:
15 km / 236 m
31 km / 600 m
46 km / 1.000 m
61 km / 1.400 m
75 km/ 1.700 m



GRAVEL
4 Parcours:
30 km / 436 m
42 km / 571 m
57 km / 850 m
70 km / 1.188 m



HIKE
2 Parcours:
10 km / 175 m
15 km / 225 m

SAVE THE DATE

16.10.2026

MULLE FEST

Friture - Restaurant
Chez Irène
www.chezirene.lu Schueberfouer



FÊTE DE LA MOULE
MUSSEL PARTY

18h30 - 24h00
Kichen / Cuisine / Kitchen : 19h - 21h

Centre Culturel Paul Barblé

Mullen mat Rahmzoss a Fritten **28€**
Moules à la crème avec frites
Mussels in cream sauce and fries

Mullen mat wäissem Wäin a Fritten **28€**
Moules au vin blanc avec frites
Mussels in white wine and fries

Gekachten a rei Ham mat Fritten an Zalot **24€**
Jambon cuit et cru avec frites et salade
Cooked and raw ham with fries and salad

Just op VIRBESTELLUNG virum **09.10.2026**
Disponible uniquement en précommande avant le
Available only with pre-order before

GSM / SMS : 621 750 659 (Romain HOFFMANN)

Friture - Restaurant
Chez Irène
www.chezirene.lu Schueberfouer

ÉDUCATION & JEUNESSE



Betty Welter-Gaul
Schäffen / Échevine / Alderwoman
Ressorts : Jeunesse



Anne Arend
Schäffen / Échevine / Alderwoman
Ressorts : Enseignement fondamental
Encadrement des Élèves
Enseignement musical





Projet: Vum Ee zum Hong

An der Klass vun der Madame Fabienne Casel ass an de leschte Wochen e ganz besonnesche Projet ëmgesat ginn, mat der Hëllef vun der Madame Corinne Franck (Member vun der Société avicole de Belvaux): „Vum Ee zum Hong“. Mat vill Begeeschterung a Virwëtz hunn déi kleng Kanner aus dem Cycle 1, d'Wonner vum Liewe materlieft.

Alles huet mat e puer Eeër ugefaangen, déi virsiichteg an en Inkubator geluecht goufen. All Dag wärend 21 Deeg hunn d'Kanner an d'Léierin zesummen där Saach nogekuckt an iwwer d'Entwécklung vum Ee zum Jippelche geschwat.

Den Héichpunkt war natierlech de Moment, wou déi éischt Jippelcher geschlüpft sinn. D'Kanner waren immens begeeschtert an och e bëssen erstaunt an ängschtlech, esou e klengt Liewewiesen an den Hänn ze halen. Et war e Moment, deen een net esou séier vergësst.

Eng Woch laang duerften d'Jippelcher an der Klass bleiwen, wou si gefiddert, observéiert a verwinnt goufen. Dono goufe si an eng Wiss bruecht, wou si elo méi Plaz hunn a sech weider entwéckele kënnen.

Als Ofschloss vum Projet gouf eng Porte ouverte organiséiert. D'Eltere waren invitéiert, fir d'Resultater ze gesinn, Fotoen ze kucken an d'Erfarunge vun de Kanner ze héieren. D'Kanner hu mat vill Stolz erzielt, wat si alles geléiert hunn.

Dëse Projet wäert sécher laang an Erënnerung bleiwen: en huet net nëmme Wësse vermëttelt, mee och d'Freed um Léieren, d'Gefill vu Verantwortung an eng grouss Portioun Begeeschterung bei Grouss a Kleng.











Bicherbus

Bibliothèque sur roues pour enfants, jeunes et adultes
Library on wheels for children, young people, and adults

FR | *Le Bicherbus, véritable bibliothèque sur roues, parcourt l'ensemble du pays en 15 tournées hebdomadaires et dessert plus de 80 localités luxembourgeoises, dont notre commune. Le Bicherbus dispose d'environ 70 000 documents : des livres, des DVD et des livres audio.*

Vous pouvez effectuer une réservation au moins 5 jours ouvrables à l'avance via ***a-z.lu*** *puis retirer à l'arrêt choisi.*

Pour plus d'informations : ***bicherbus.lu***
ou email : ***bicherbus@bnl.etat.lu***

Tous les passages du Bicherbus à Strassen se trouvent dans l'Agenda sur notre site Strassen.lu, ou sur la City App Stroossen.

EN | The Bicherbus, a library on wheels, travels throughout the country on 15 weekly tours and serves more than 80 locations in Luxembourg including our municipality. The Bicherbus has around 70,000 documents: books, DVDs, and audiobooks.

You can make a reservation at least 5 working days in advance via ***a-z.lu*** and then collect it at the chosen stop.

For more information: ***bicherbus.lu***
or email: ***bicherbus@bnl.etat.lu***

The Bicherbus schedule can be found in the Agenda of Strassen.lu, or City App Stroossen.

Attention – nouvel emplacement
Attention – New Location

FR | *Le bus s'arrête à Strassen les mercredis de 13h00 à 13h45 dans la* ***rue des Romains – Parking Livraison !***

EN | The Bicherbus stops in Strassen on Wednesdays from 1:00 PM to 1:45 PM on **Rue des Romains – Delivery Parking Area!**

Prochaines dates :
Next dates:
03.06.2026
24.06.2026
15.07.2026



COMMUNE DE
Strassen





Visite du
Parlement européen
À BRUXELLES

LUNDI, 7 SEPTEMBRE 2026

La Commission de la Jeunesse de la commune de Strassen vous invite à participer à une journée de découverte des institutions européennes à Bruxelles.

Le moment fort de la journée sera un échange avec les députés européens **Marc Angel** et **Tilly Metz**, suivi d'une visite de l'hémicycle du Parlement européen.

Un déjeuner sera offert aux participants.

L'après-midi sera consacré à la visite du Parlamentarium, centre interactif dédié à l'histoire et au fonctionnement du Parlement européen, ainsi qu'à une découverte de la ville de Bruxelles.

Départ : 07h30 Place Grande-Duchesse Charlotte, Strassen
Retour : vers 21h00 Place Grande-Duchesse Charlotte, Strassen
Maximum 35 participants, participation gratuite

Inscription possible jusqu'au 3 septembre inclus:

semainesantementale.lu







SAVE THE DATE
10 OCTOBRE 2026
10H À 18H

Festival

Ensemble, avançons plus heureux !

Centre Culturel Paul Barblé Strassen

Restauration et boissons sur place

Au programme :
ateliers créatifs pour petits et grands, stands d'information, moments d'échange et, pour clôturer la journée, un concert de **ZERO POINT FIVE**

COMMUNE DE Strassen

LE GOUVERNEMENT DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Santé et de la Sécurité sociale
Direction de la santé

Plan National Santé Mentale Luxembourg

Ligue Santé Mentale 70 ans

N° d'agréments Santé 2025 – 03/04/05/13/14/15/16/17

LOKALE FAMILLJENTREFF
LOFT
STRASSEN



EN | If you have an idea for a cooking workshop, feel free to contact us and we will be happy to organize the next Cooking Together session with you.

FR | *Si vous avez une idée d'atelier cuisine, n'hésitez pas à nous contacter et nous organiserons avec plaisir le prochain Cooking Together avec vous.*

EN | "Families are like photos – full of moments you never want to forget."
– Anonymous

LU | *„Eng Famill ass wéi eng Foto: vill Léift an engem klenge Kader."*
– Anonym



EN | Our winners took the trophy home last time... but will they manage to keep it this time. Not so sure; the competition is getting tougher for the educators of the maison relais.

FR | *Nos vainqueurs ont remporté le trophée la dernière fois... mais réussiront ils à le garder cette année ? Rien n'est moins sûr ; la compétition s'annonce plus serrée que jamais pour les éducateurs de la maison relais !*





EN | For this new edition, we are looking for 4 teams:

1. Educators
2. Parents
3. School staff
4. Employees of the municipality of Strassen

We will celebrate the end of the season with this tournament and afterwards enjoy food and drinks together.

Scan the QR code and join your team.

FR | *Pour cette nouvelle édition, nous recherchons 4 équipes :*

1. *Les éducateurs*
2. *Les parents*
3. *Le personnel scolaire*
4. *Les employés de la commune de Strassen*

Nous célébrerons la fin de saison avec ce tournoi, puis nous partagerons un moment convivial autour de nourriture et de boissons.

Scannez le QR code et rejoignez votre équipe. Ne manquez pas cette belle occasion de participer et de vous amuser !



Liespätter a Liesgiedel zu Stroossen

Säit 2017 bréngt de Projet „Lesepaten“ zu Stroossen Kanner aus den Zyklen 2 an 3 mat engagéierte pensionéierte Liesbegeeschterten zesummen. All Donneschdeg gëtt an der Schoulbibliothéik zesumme gelies, geschwat an sech ausgetosch. D’Kanner kréien dobäi net nëmmen Ënnerstëtzung beim Däitsch liesen, mee och Vertrauen, Motivatioun a Freed un de Bicher vermëttelt. Duerch déi reegelméisseg Treffen entstinn oft wäertvoll Bezéiungen tëscht de Generatiounen.

E grousse Merci un all eis Liespätteren a Liesgiedelen aus dem Schouljoer 2025/2026 fir hiren Asaz, hir Gedold an hir Zäit. Mat vill Leidenschaft drot dir dozou bäi, dass d’Kanner d’Liese mat Freed erliewen. Merci fir äert Engagement!



MAISON RELAIS STRASSEN



LUNDI / MONDAY

14 SEPTEMBRE 2026

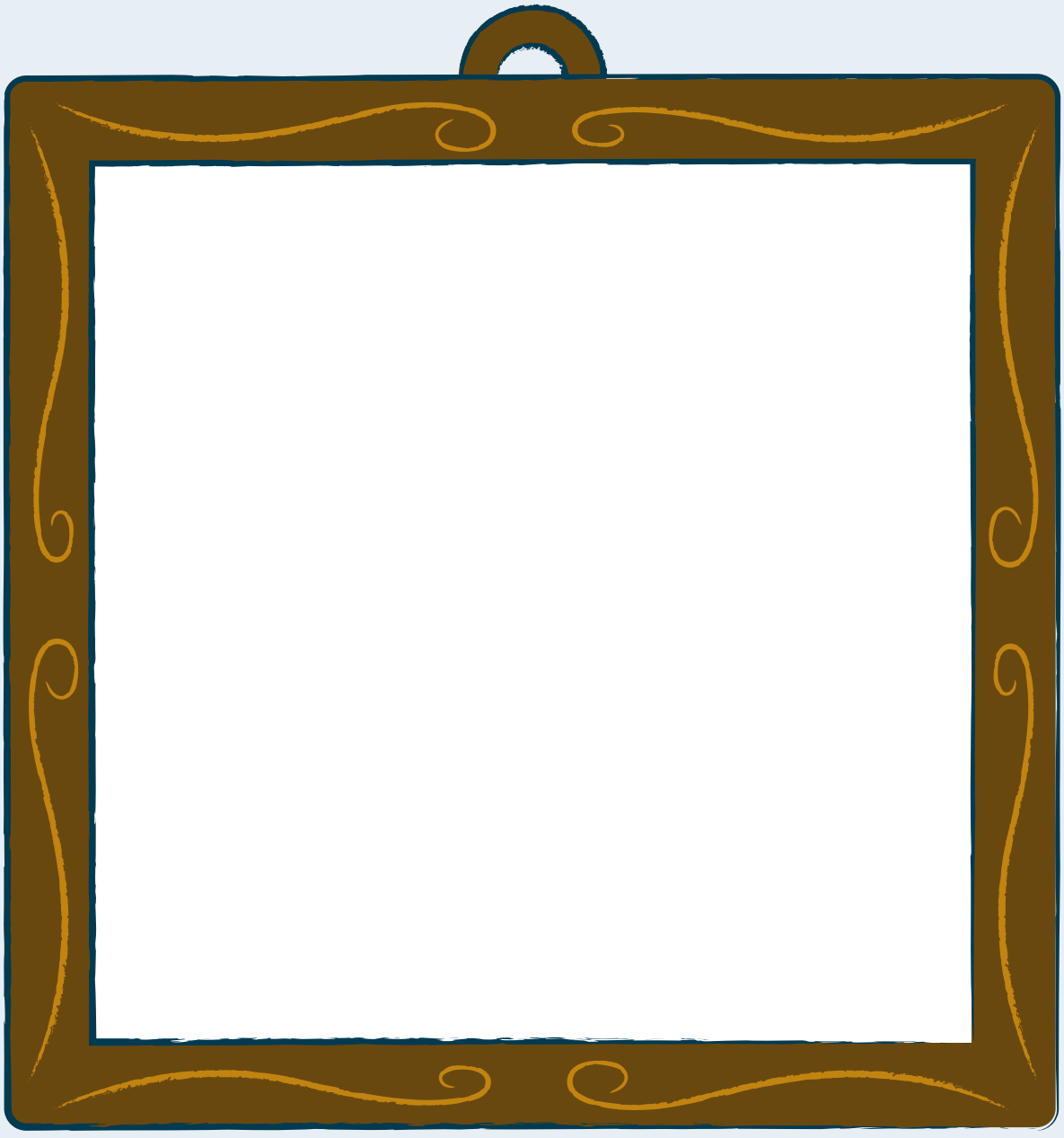
Merci pour votre compréhension

Thank you for your understanding

croix-rouge luxembourgeoise

COMMUNE DE Strassen

Kids Corner



Maach däin eegent Konschtwierk!

LU | An dësem eidele Kader bass du de Kënschtler! Mol deng eege Iddi mat dengen Liblingsstëfter oder bastel eng flott Collage aus verschiddene Materialien an pech se an d'Heft. Looss denger Fantasie fräie Laf a maach aus dem Kader e richtegt Konschtwierk!

Crée ta propre œuvre d'art !

FR | *Dans ce cadre vide, c'est toi l'artiste ! Dessine ton idée avec tes feutres ou crayons préférés, ou réalise un joli collage avec différents matériaux et colle-le dans le magazine. Laisse libre cours à ton imagination et transforme ce cadre en véritable œuvre d'art !*

Create your own artwork!

EN | Inside this empty frame, you are the artist! Draw your own idea using your favourite pens or pencils, or make a fun collage with different materials and stick it into the magazine. Let your imagination run free and turn the frame into a real work of art!


centre
barble
13B
BIENNALE
D'ART
CONTEMPORAIN
Spill Mat

RÉCKBLÉCK

Les photos sont disponibles dans la galerie photo sur le site de la commune.
All the photos are available in the photo gallery on the municipality's website.
www.strassen.lu

13.03.2026
« Mientras uno está vivo, uno debe dar lo más que pueda » by Sarah De Demo













16.03.2026
Remise
de chèques

Remise de chèques en faveur de plusieurs œuvres caritatives et humanitaires internationales, conformément aux décisions adoptées par le conseil communal :



Maison de la Porte ouverte – Maison Sichem



Stëmm vun der Strooss – Kannerstëmm



Leederwon asbl



Ligue HMC



Comité pour une Paix Juste au Proche-Orient



Cap-Vert Espoir & Développement – CVED



Action Solidarité Tiers Monde (ASTM) Asbl



Inter Actions - Service premier Appel



Matériel et fournitures pour Boutcha et Skadovsk (Ukraine)



La voix des survivantes





27.03.2026
Season opening Skatepark Stroossen & Inauguration SUMO Graffiti





















MAART zu Stroossen



27.03.2026
Maart zu Stroossen
Printemps







10.04.2026
Maart zu Stroossen
Jazzy Boys







24.04.2026
Maart zu Stroossen
Mercato Italiano















01.04.2026
Happy
Birthday 100 ans
Madame
Anna Hubai





15.04.2026
Atelier citoyen
« Ma diversité,
notre richesse ! »





















16.04.2026
Vernissage
de l'exposition
Painting
Journeys by
Nadia Schreiner



17.04.2026
Urban
Biodiversitéit
am Fokus



SICONA Projetvirstellung 2026 – Parc Riedgen, Strassen



17.04.2026
Afterwork
am « Neie »
Chalet Beim
Fräiheetsbam





















18.04.2026
Visite Guidée
« Fragments
of future »
Commission de
la culture
On Tour







29.04.2026
Kermesse à la
Maison Relais









10.05.2026
Run & Walk
for Freedom
and Peace





















COMMUNE DE
Strassen

1, Place Grande-Duchesse Charlotte
B.P. 22, L-8001 Strassen

+352 31 02 62 – 1

reception@strassen.lu

www.strassen.lu

Commune de Strassen

Strassen_Stroossen

CityApp : Strassen

IMPRESSUM

Comité de rédaction :
Service communication de la Commune de Strassen, Associations locales

Layout & Illustrations :
101

Photos :
Commune de Strassen, Associations locales, 101 Studios, istock, Maison Relais, LOFT

Textes : Les contenus des associations locales sont sous leurs responsabilités respectives.

Während unseren öffentlichen Veranstaltungen werden Fotos gemacht die in den offiziellen Publikationen wie z. B. Flyer und Broschüren sowie gegebenenfalls im Internet (Webseite und soziale Medien) verwendet werden können. Wenn Sie nicht fotografiert werden möchten, bitten wir Sie, dies dem Fotografen unverzüglich mitzuteilen.

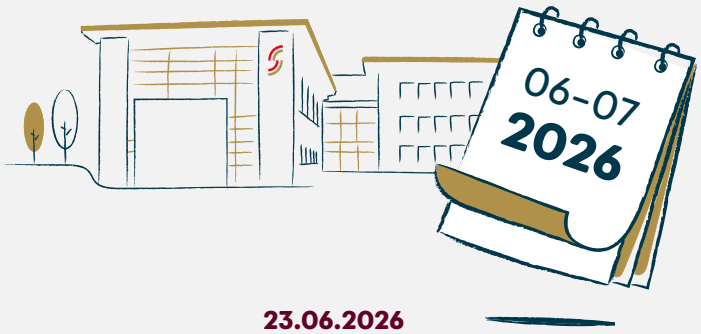
Pendant nos évènements publics, nos photographes prennent des clichés qui pourraient être utilisés pour nos publications officielles comme par exemple des dépliants et brochures ainsi que sur notre site web ou sur les réseaux sociaux. Au cas où vous ne seriez pas d'accord de figurer sur ces photos, veuillez en informer sans délai le photographe.

During our activities and public events, our photographers take pictures that could be used for our official publications such as flyers and brochures as well as on our website or on our social media channels. If you do not want to appear in these photos, please inform the photographer without delay.

Klima-Bündnis Lëtzebuerg

PacteClimat EUROPEAN ENERGY AWARD
Ma commune s'engage pour le climat

AGENDA



JUNI / JUIN / JUNE

05 – 17.06.2026
13E BIENNALE D'ART CONTEMPORAIN DE STRASSEN
tous les jours de 10:00 à 20:00
Centre culturel Paul Barblé
Organisation :
Commune de Strassen

06.06.2026
NUIT DU SPORT
17:00 – 22:00
Hall Omnisports, Terrain de football synthétique, Skatepark
Organisation : Commune de Strassen, Commission de la jeunesse, Commission des sports et associations

07.06.2026
SCHMUEWEL A CO
UNE BALADE NATURE À TRAVERS STRASSEN AVEC LE NATURPAKTTEAM
10:30 – 12:00
Parking Rue du Cimetière beim Schmueweltuerm
Organisation : Commune de Strassen, Naturpaktteam

07.06.2026
FAMILIEFEST DP
11:30 – 18:00
Beim Fräiheetsbam
Organisation :
DP Stroossen – DP Bridel/Kopstal

12.06.2026
MAART ZU STROOSSEN
LANCEMENT LIVRE DE CUISINE « HEIRLOOM – A STRASSEN COMMUNITY COOKBOOK »
16:00 – 19:00
Parking Centre culturel Barblé
Organisation :
Commune de Strassen

12.06.2026
MAMMENDAGSFEIER
18:00
Parc Barblé
Organisation : Commune de Strassen, Commission des sports et associations

14.06.2026
MARCHE PÉTANQUE
09:00 – 15:00
Village
Organisation :
Balls of Steel Stroossen

18.06.2026
OPEN-AIR
18:00 – 23:00
Parc de l'Indépendance
Organisation :
Commune de Strassen

19.06.2026
AUDITION D'ÉTÉ UGDA
18:00 – 20:30
Parc de l'Indépendance
Organisation :
Commune de Strassen,
Ecole de Musique UGDA

20.06.2026
GALA DE GYM ET DE DANSE
19:30
Hall Omnisports
Organisation : CEP STROOSSEN

21.06.2026
GALA DE GYM ET DE DANSE
15:30
Hall Omnisports
Organisation : CEP STROOSSEN

22.06.2026
FESTIVITÉS DE VEILLE DE LA FÊTE NATIONALE
18:00 Te Deum
18:45 Festivités Centre culturel Paul Barblé
Organisation :
Commune de Strassen

23.06.2026
SPILL MAT
14:00 – 18:00
Parc Riedgen
Organisation :
Commune de Strassen

26.06.2026
MAART ZU STROOSSEN
« SUMMER UM MAART »
16:00 – 19:00
Parking Centre culturel Barblé
Organisation :
Commune de Strassen

29.06.2026
CAFÉ DE BABEL
19:00 – 21:00
Centre culturel Paul Barblé
Organisation :
Commune de Strassen

30.06.2026
MËTTESDËSCH
12:00 – 14:00
Centre culturel Paul Barblé
Organisation : Commune de Strassen, Aktiv Plus Stroossen

JULI / JUILLET / JULY

01.07.2026
VERNISSAGE EXPOSITION LÉON SCHADECK
19:00
Mairie de Strassen

02 – 17.07.2026
EXPOSITION LÉON SCHADECK
Mairie de Strassen
Horaires d'ouverture de la maire

04.07.2026
FÊTE DE L'ÉCOLE / SCHOULFEST
11:00 – 15:00
Parc de l'Indépendance
Organisation :
Elterevereenegung Stroossen

AGENDA



05.07.2026
SCOUTSKIERMES
11:30
Scoutshome
Organisation : Kiewerlecken

10.07.2026
MAART ZU STROOSSEN
« SUMMER UM MAART »
16:00 – 19:00
Parking Centre culturel Barblé
Organisation :
Commune de Strassen

11.07.2026
FÊTE POPULAIRE
18:00
Centre culturel Paul Barblé
Organisation : Fanfare Stroossen

14.07.2026
MËTTESDËSCH
12:00 – 14:00
Centre culturel Paul Barblé
Organisation : Commune de Strassen, Aktiv Plus Stroossen

24.07.2026
MAART ZU STROOSSEN
« SUMMER UM MAART »
16:00 – 19:00
Parking Centre culturel Barblé
Organisation :
Commune de Strassen

28.07.2026
MËTTESDËSCH
12:00 – 14:00
Centre culturel Paul Barblé
Organisation : Commune de Strassen, Aktiv Plus Stroossen

31.07.2026
AFTERWORK PARC RIEDGEN
16:00 – 21:00
Parc Riedgen
Organisation :
Commune de Strassen

AUGUST / AOÛT

01 – 16.08.2026
VËLOSUMMER
RÉIMERTOUR

02.08.2026
VËLOSUMMER – FOODTRUCKS ET ANIMATIONS
10:00 – 16:00
Parking Centre culturel Barblé
Organisation : Commune de Strassen, Commission de la circulation

07.08.2026
AFTERWORK PARC RIEDGEN
16:00 – 21:00
Parc Riedgen
Organisation :
Commune de Strassen

14.08.2026
« SUMMER UM MAART »
16:00 – 19:00
Parking Centre culturel Barblé
Organisation :
Commune de Strassen

21.08.2026
AFTERWORK PARC RIEDGEN
16:00 – 21:00
Parc Riedgen
Organisation :
Commune de Strassen

28.08.2026
MAART ZU STROOSSEN
« SUMMER UM MAART »
16:00 – 19:00
Parking Centre culturel Barblé
Organisation :
Commune de Strassen

SEPTEMBER SEPTEMBRE

11.09.2026
MAART ZU STROOSSEN
« SUMMER UM MAART »
16:00 – 19:00
Parking Centre culturel Barblé
Organisation :
Commune de Strassen

15.09.2026
MËTTESDËSCH
12:00 – 14:00
Centre culturel Paul Barblé
Organisation : Commune de Strassen, Aktiv Plus Stroossen

21.09.2026
CAFÉ DE BABEL
19:00 – 21:00
Centre culturel Paul Barblé
Organisation :
Commune de Strassen

25.09.2026
MAART ZU STROOSSEN
« RENTRÉE OFFICIELLE »
16:00 – 19:00
Parking Centre culturel Barblé
Organisation :
Commune de Strassen

26 & 27.09.2026
LION-CUP
Hall de Karaté
Organisation : Karaté Strassen

26 & 27.09.2026
TOURNOI DE DRESSAGE
Kandelshaff
Organisation : CIL

27.09.2026
HEMORIDE
Hall Omnisports
Organisation : Biker.lu

De Bicherclub / *Club de lecture* / Book club



Centre culturel Paul Barblé

19:00 – 20:30

Eemol am Mount donneschdes
Une fois par mois les jeudis
Once a month on Thursdays

Umeldung / *Inscription* / Registration :
liette.bour@strassen.lu

Bicherclub Info an Datumen op:
Infos et dates des clubs de lecture sur :
Book club information and dates on:
https://inscriptions.strassen.lu/inscriptions-en-ligne/clubs-de-lecture

SAVE THE DATE

03.10.2026
SPILLNOMËTTEG / APRÈS-MIDI JEUX DE SOCIÉTÉ
15:00 – 18:00
Centre culturel Paul Barblé
Organisation : Commune de Strassen, Aktiv Plus Stroossen, Maison des Jeunes Strassen

10.10.2026
FESTIVAL – ENSEMBLE, AVANÇONS PLUS HEUREUX – SEMAINE DE LA SANTÉ MENTALE
10:00 – 18:00
Centre culturel Paul Barblé
Organisation : Commune de Strassen

11.10.2026
JOURNÉE DE COMMÉMORATION NATIONALE
Place des Martyrs
Organisation : Commune de Strassen

11.10.2026
REPAIR CAFÉ
09:00 – 12:00
Centre culturel Paul Barblé
Organisation : Commune de Strassen

29.10 – 18.11.2026
DE LA SÉCESSION AUX ICONOMAQUES. L'ART AU LUXEMBOURG DE 1930 À 1960
Centre culturel Paul Barblé
Organisation : Commune de Strassen, LAC, Ministère de la Culture

D'Redaktioun vun dësem Magazin ass Mëtt Mee ofgeschloss ginn, dofir kann et sinn dass d'Informatiounen déi hei annoncéiert ginn, rëm an der Tëschenzäit geännert hunn. Mir invitéieren lech op eis Internetsäit strassen.lu an op d'Säite vun de Veräiner kucken ze goe fir de leschte Stand vun den Eventer gewuer ze ginn. Merci fir Äert Versteesdemech.

La rédaction du présent magazine ayant été clôturée mi-mai, il se peut que les informations annoncées aient évolué depuis. Nous vous invitons à consulter notre site web strassen.lu ainsi que les sites des associations locales pour recevoir les dernières informations sur les évènements. Merci pour votre compréhension.

As the content of this publication was completed mid-may, it is possible that the announced information has evolved since then. We recommend to have a look at our website strassen.lu and the websites of the local clubs to get the latest updates on the events. Thank you for your understanding.

volunteer.lu

s’engager à Strassen



soutenir les clubs sportifs



et les associations



et faire partie de la vie communale

INSCRIVEZ-VOUS AUJOURD’HUI SUR VOLUNTEER.LU